chapter.237

The motif escaped to...

AWW
実り商店
まん屋定食

WE! MIGHT! NOT! MAKE! IT!

WE MIGHT NOT MAKE IT!

WE MIGHT NOT MAKE IT

THERE IS STILL SOME TIME SO...

WE! MIGHT!

I CAN BARELY GET MY INTERVALS, YOU KNOW?

WHAT ARE YOU SAYING?!

HEEEY

DON'T YOU MEAN TO SAY WE'LL FIND IT SOON?!

THE PROGRAM, THAT IS.

WE FOUND IT!

!!

FALL...

ALL RIGHT, WE FOUND--

THAT WE FOUND IT IS TRUE, SO IT'S FINE.

SHH!

KEEP QUIET!

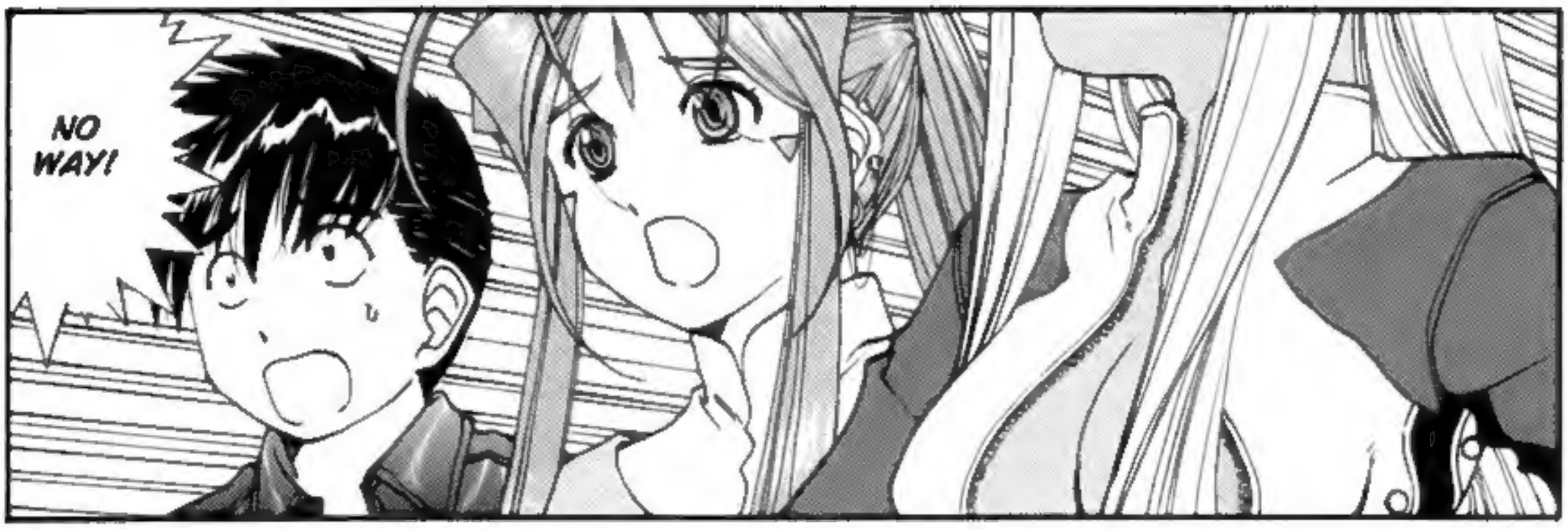
AREN'T YOU GOING TO TELL THEM THAT WE OVERREACHED OURSELVES AND IT GOT AWAY?

HEH HEH HEH

SO, LIKE, THE DIRECTION WE'RE HEADING IS VERY FAMILIAR.

AAARGH! AGAIN?!

HERE!


NO WAY!

他力本願寺

BUT...

I CAN FEEL IT. IT'S CERTAINLY--

AH!

MEOW

MEOW

MEOW

MEOW

GASP!

MEOW

UHN, BUT THE ONLY ONE HERE IS...

FOR SOME REASON, I CAN HEAR A REPULSIVE SOUND.

MEOW.
MROWR.
HERE...

MROOOOWR.

MROW, MEOOW.

MEOW, MEOW, MEOW.

WHAT'S THAT ALL ABOUT?

?

WHAT'S UP WITH THAT?

FWAP

THAT REPULSIVE THING IS IN THERE

CLATTER CLATTER

WELL, WELL. YOU'LL GET USED TO IT SOONER OR LATER.

GOTTA LOOK!

THUMP!

AAAAGH!

CHECK IT OUT!

LOOK--

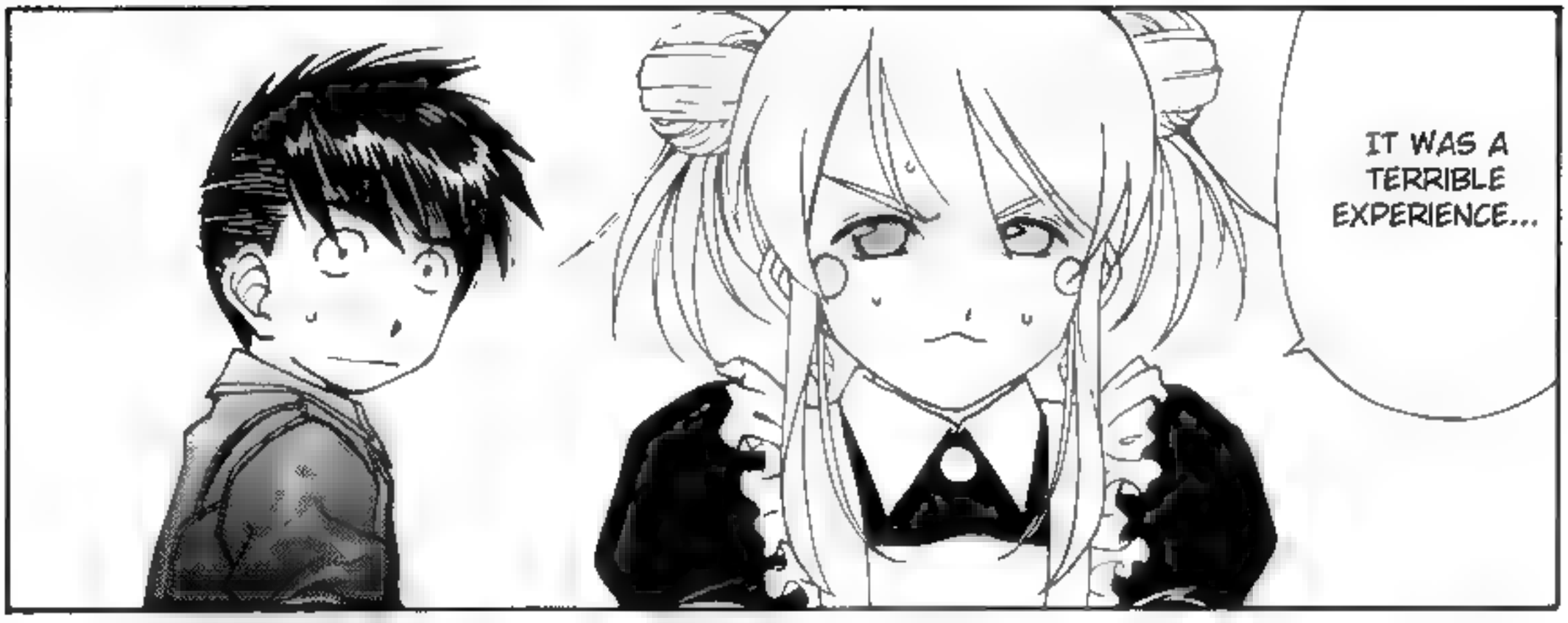
THAT ANIMAL?

WHY DON'T YOU LIKE C--

ARE THERE ANY C-- UH... IN HEAVEN?

YES. THERE ARE VERY SIMILAR THINGS.

WELL...



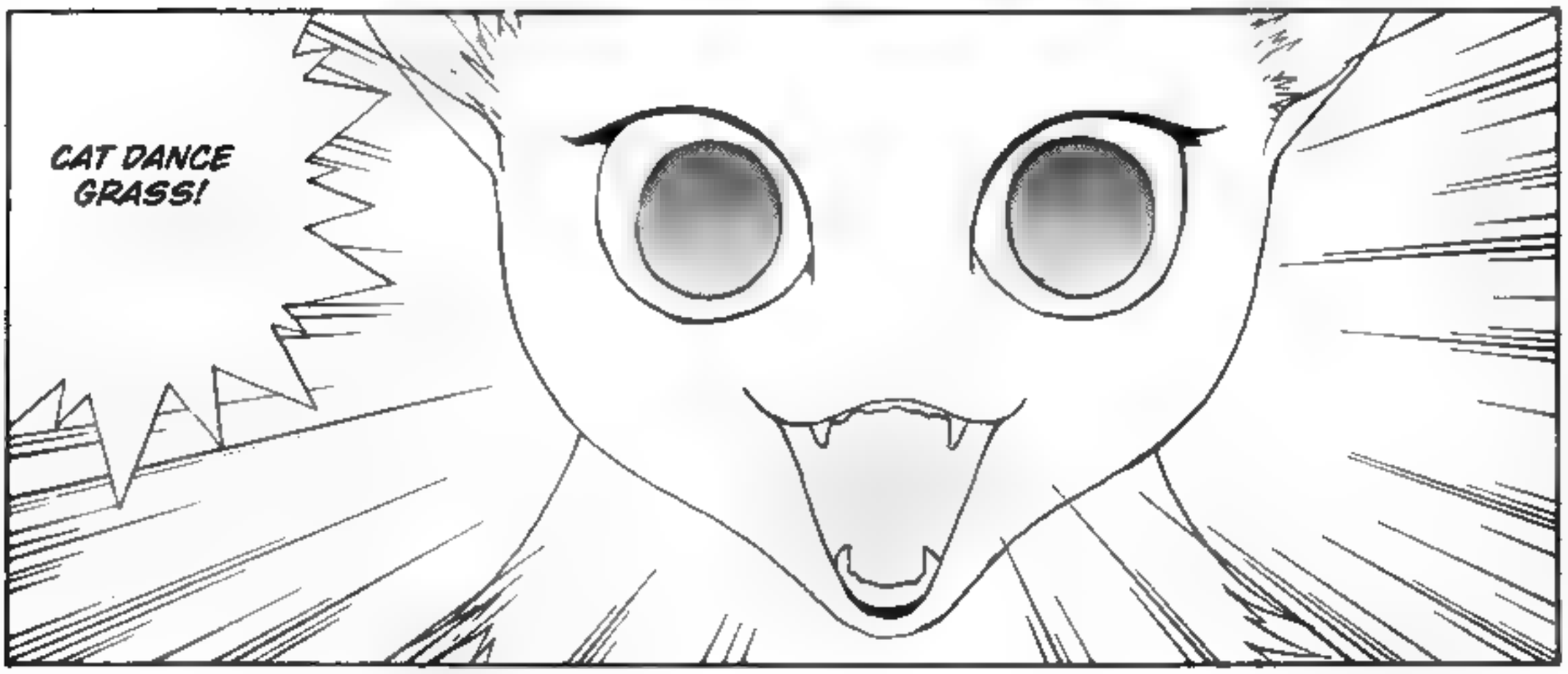
I DIDN'T USE TO HATE THEM.

NYU

I BROUGHT YOU A GIFT TODAY.

NYUUUU

LOOK AT THIS!


CAT DANCE GRASS!

COME ON, COME OOON.

HUH?

HM?

HM, HM?

HM?

PLOP
GYAO

THAT'S...

NOW, JUST REMEMBERING IT GIVES ME GOOSEBUMPS.

IT'S FINE. I KNOW YOU CAN DO IT.

THAT.

I CAN'T SING THE SONG... NOT TO--

IT'S IMPOSSIBLE NOW.

YOU WILL INVARIABLY GROPE YOUR WAY THROUGH TO ARRIVE AT YOUR GOAL.

EVEN IF THE WAY IS ROUND-ABOUT, IF YOU SET YOUR SIGHTS AND ADVANCE

WHAT ARE YOU BASING THAT ON?

THERE ISN'T JUST ONE WAY.

AFTER ALL, PEORTH CHOSE YOU.

AND YOU CAN ACCOMPLISH THAT

A DIFFERENT WAY, EH?

A DIFFERENT WAY--

HM? I ALSO KINDA GET THE FEELING THAT I HAD BEEN RANDOMLY PICKED...

PEORTH...?

YES?

UM... ONE QUESTION.

IS THERE NO WAY BESIDES SINGING TO RETRIEVE THE PROGRAM FRAGMENTS?

HUH?

WHAT HAVE YOU BEEN LOOKING AT THIS WHOLE TIME?

THAT'S HOW IT'S DONE.

NO, IT'S NOT LIMITED TO THAT.

AS LONG AS IT HAS BEAUTIFUL FLOW AND CORRECT RHYTHM,

NORMALLY SONGS ARE USED.

SINCE THOSE ARE CONDENSED IN SONG,

IS THE RHYTHM AND FLOW.

WHAT SEPARATES THE PROGRAM FROM THE SPIRIT

? WHAT?

? ?

YOU **CAN** DO IT AFTER ALL!

THAT'S GOT THE SAME POTENCY AS A SONG...

OK, WAIT A MOMENT.

YOU WERE DOING IT BEFORE.

?

!!

POOF
THUMPH

AAAAAARGH!

GASP!

NO... IT'S OKAY.

A GORGEOUS INVITATION TO THE PROGRAM...

RHYTHM AND FLOW--

THAT?

FRANKLY, THAT.

MEAN ENBU?

DO YOU BY CHANCE

*ENBU - MARTIAL ARTS PERFORMANCE / DISPLAY

Chapter 237 / End

Goddess Miyaku Team

#Belldandy @ irc.irchighway.net *http://www.miyaku.com*

Ah! My Goddess / Aa! Megamisama
Chapter 237

Editors: Moiraine
Jimmy C
Scans: Jimmy C
Translator: Crowbeak
Migley
Coordinator: Jimmy C
Distribution: Watersoul

GMT desperately needs editors. If you are interested, please email gmt@miyaku.cjb net

Chapter 238

Chrono's Dance

...
SEEN AS
A DANCE.

JUDO
CAN BE
...

2

I
CAN
DO IT!

JUDO?!
IF IT'S THAT,
THEN...

MEOW.

I CAN'T DO IT!

I'M SCARED!

ARE YOU OK?

HOW AM I SUPPOSED TO BE OK?!

WELL, THAT'S THE WAY ALL CATS ARE.

THOSE CLAWS! THOSE EYES! THAT VOICE!

4

NO!!!

MEOW.

LOOK!

INDEED, SO IT'S BETTER THAT YOU GET USED TO IT.

STAY AWAY!

AH...

5

THAT... WAS CLOSE...

MEOOOW

MEOOOW

DON'T WORRY... IT WASN'T YOUR FAULT.

I'M SORRY, I DIDN'T HAVE TIME TO DO ANYTHING.

HUH?

THAT WAS INCREDIBLE, CHRONO.

I GOT A LITTLE CARRIED AWAY.

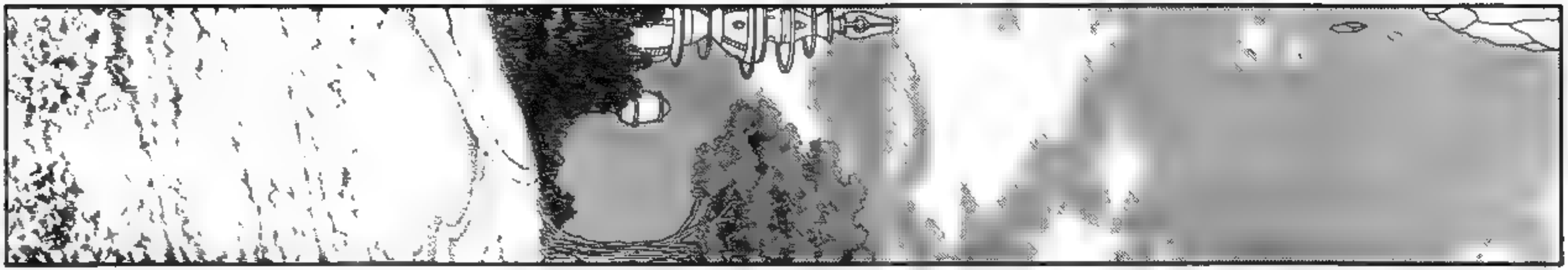
I DIDN'T THINK I WOULD REACT LIKE THAT.

BUT NOW YOU USED YOUR POWER TO DEFEND YOURSELF.

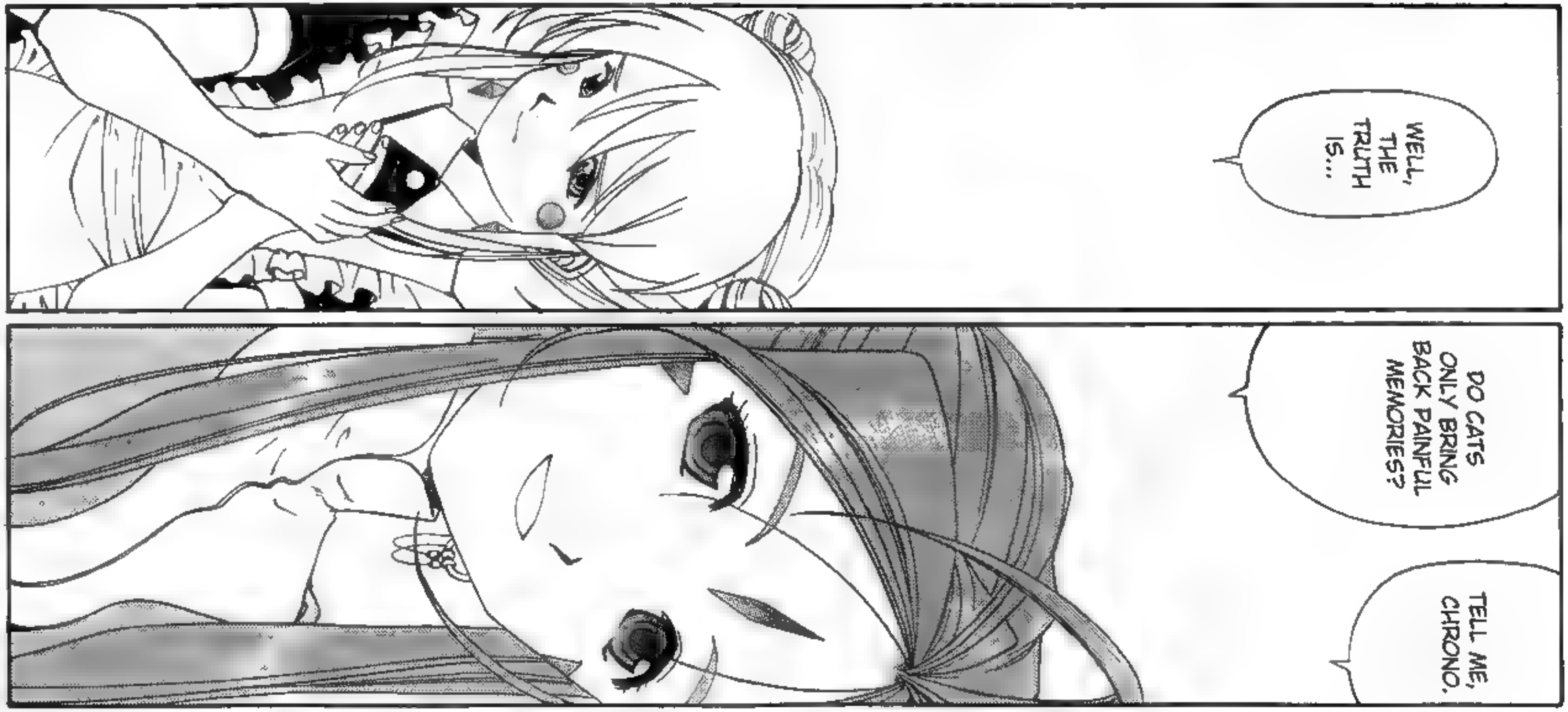
JUST A WHILE AGO YOU WOULD FAINT, SIMPLY BY HEARING THE WORD.

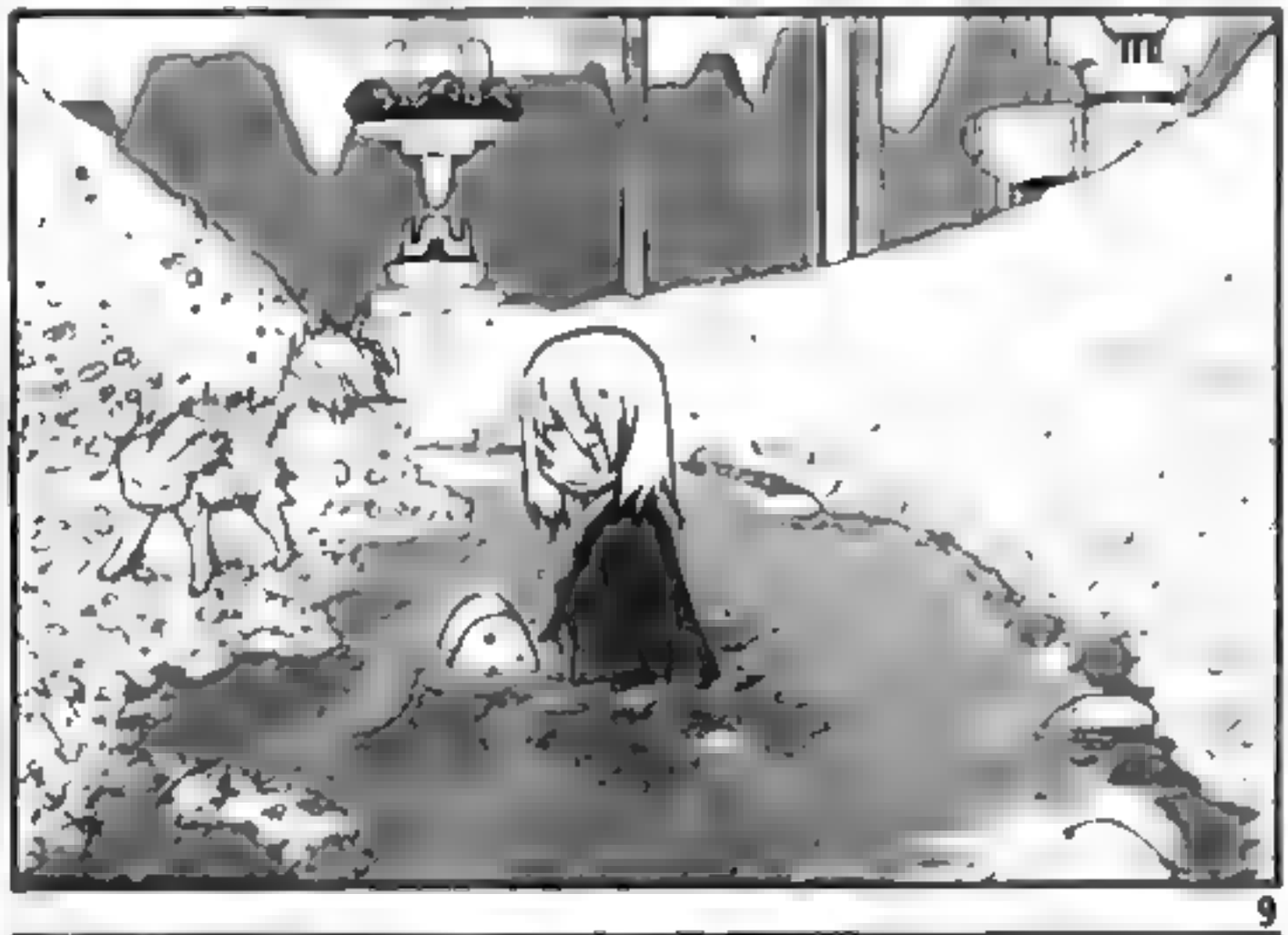
AH?!

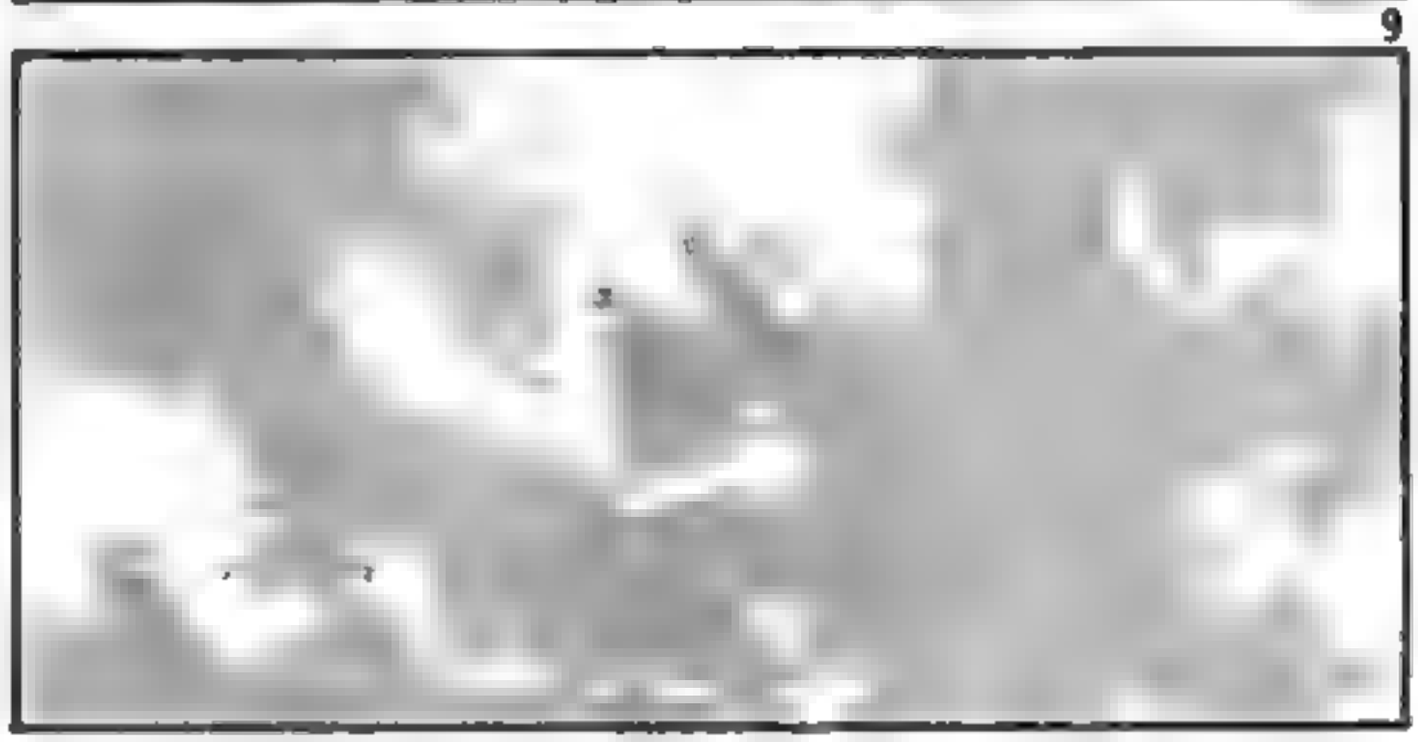
ONE STEP ...
ONE STEP AT A TIME, CHRONO.



IT'S NOT THAT THEY BRING BACK ONLY BAD MEMORIES...







10

THERE ARE ALSO MOMENTS THAT I VERY FONDLY REMEMBER.

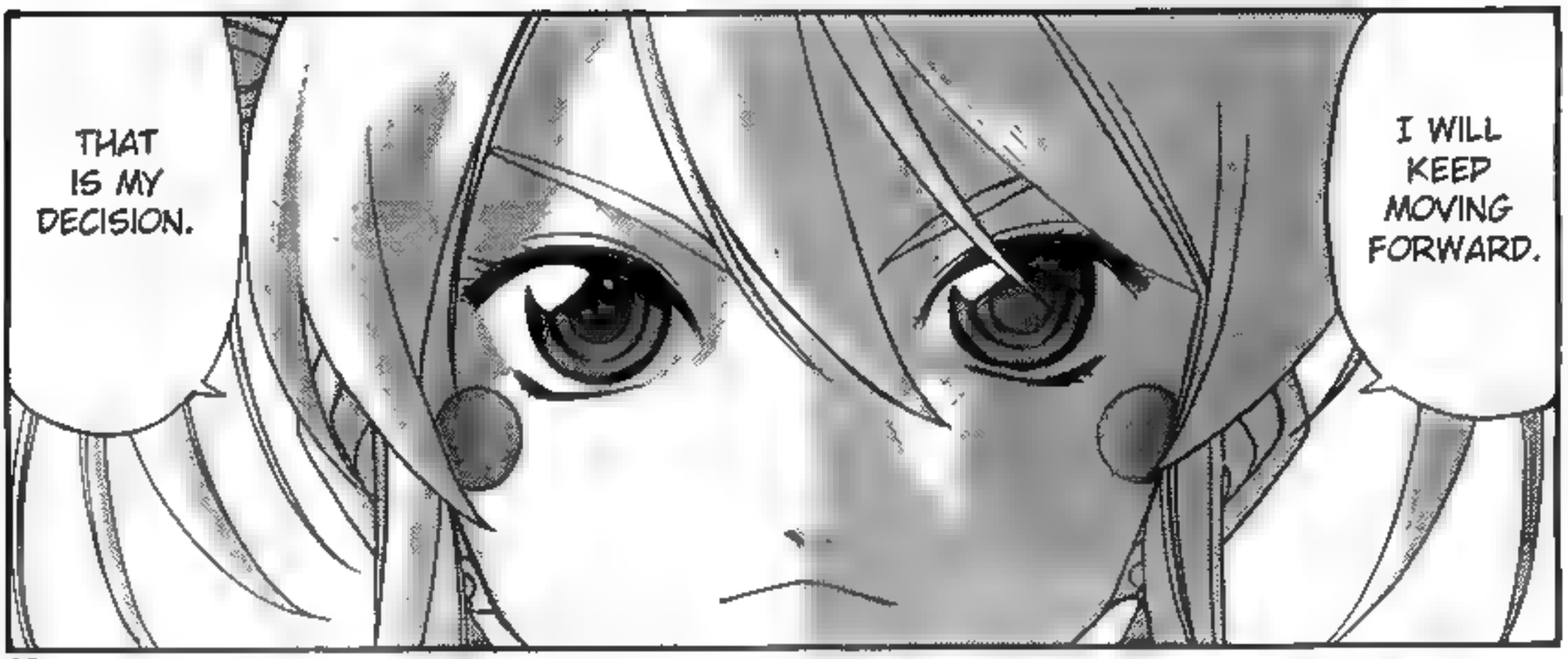
I NOW REMEMBER THAT I WAS SCARED.

SCARED THAT I WOULD GET HURT AGAIN.

I'VE ALREADY DECIDED.

NO...

THE MEMORY OF THAT PAIN RESUR-FACED.



12

THE PROGRAM ...

EH?

MEOW, MEOOOW.

LET'S GO!

IT'S REACTING TO HER MOVEMENTS.

MEOW, MEOW, MEOOOW.

POOM

ZUUM

PAWS

RATHER, IT'S ...

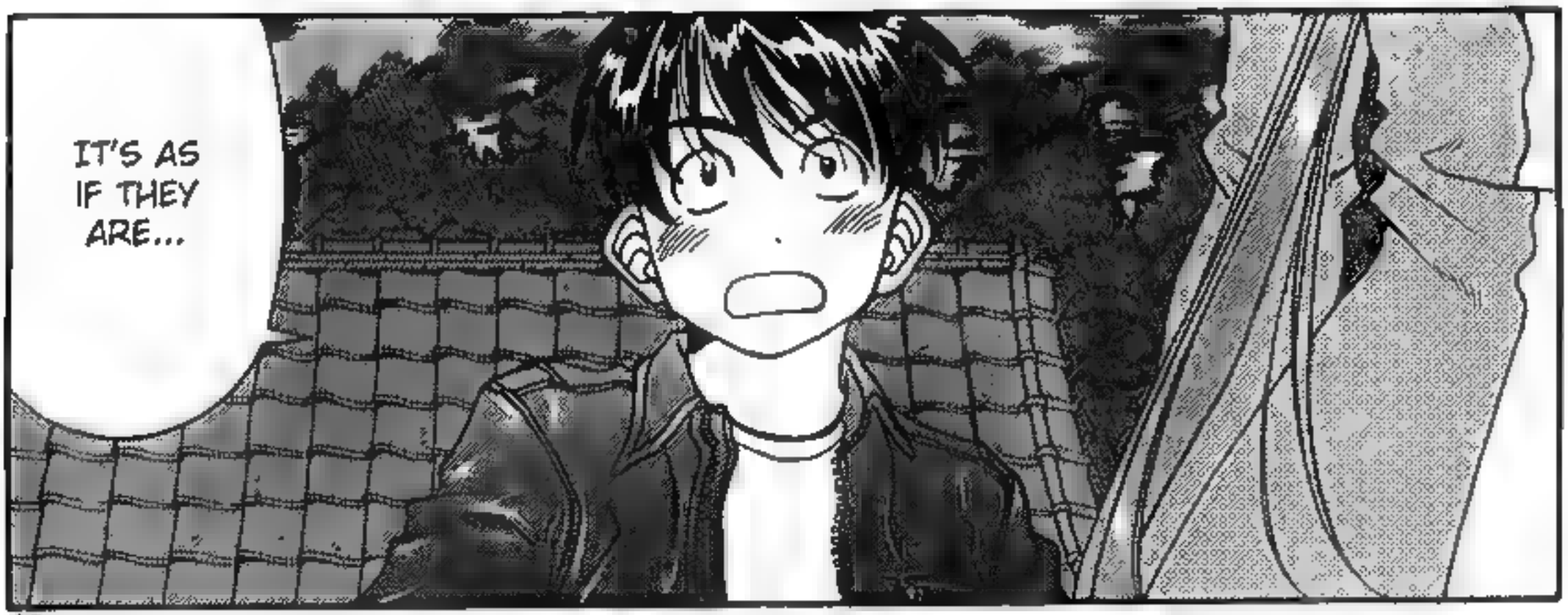
NO. I'M NOT SCARED.

EXCITING!

THE PROGRAM IS ALSO ENJOYING IT.

IT'S NOT JUST ME.

I UNDER-STAND.


IT'S AS IF THEY ARE...

DANC-
ING!!

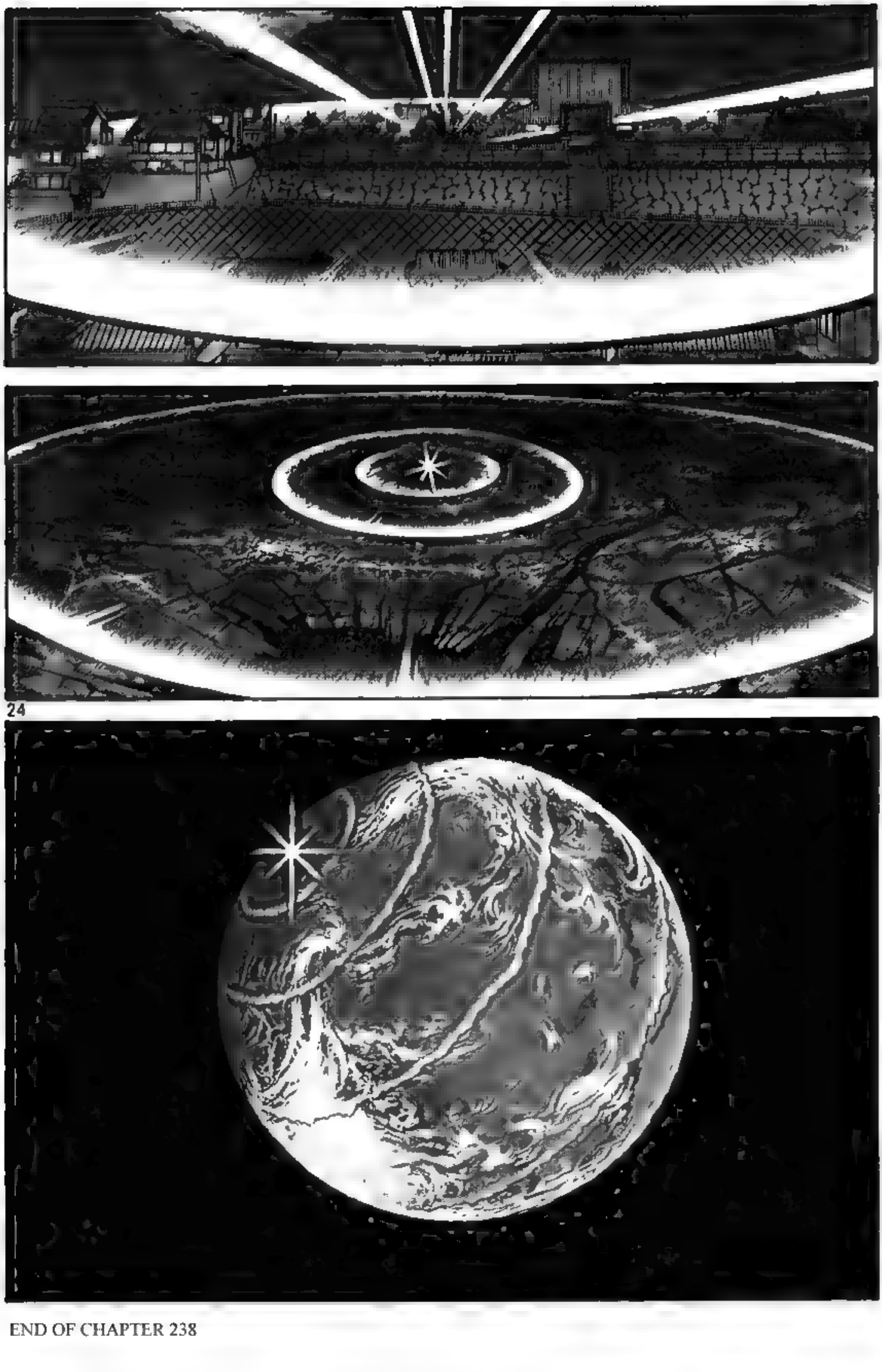
THAT KEEPS ME FASCINATED MORE THAN ANYTHING ELSE.

IT'S LIKE A WINDOW OF BEAUTY ...

PROGRAM COMPLETED.

RUNNING SEQUENCE.

INITIATING.



END OF CHAPTER 238

Mako-Scans

Raws/Cleaning:

3FNF TEAM

3FREAKS.KEIICH-SAMA.COM.AR

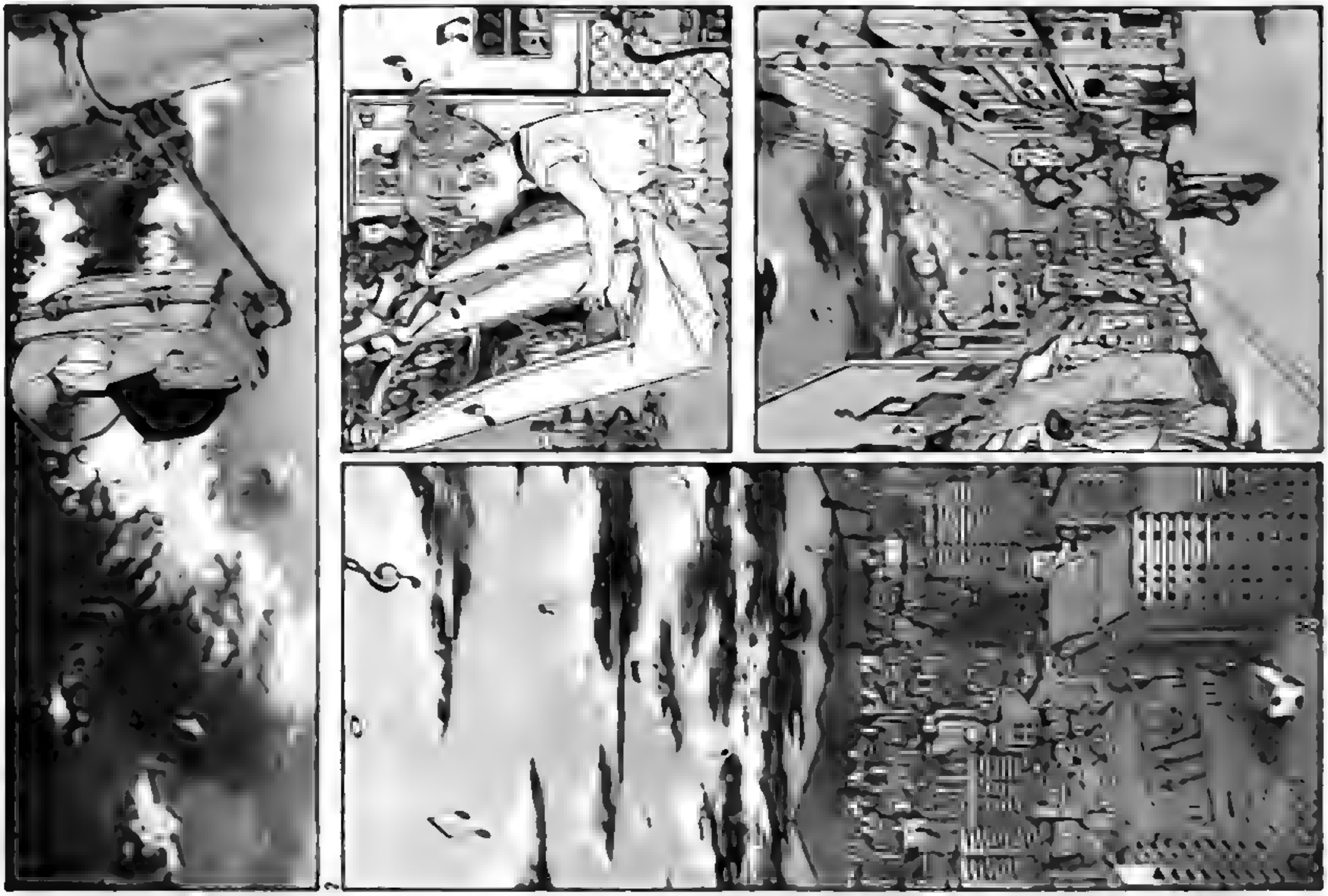
Typesetting:

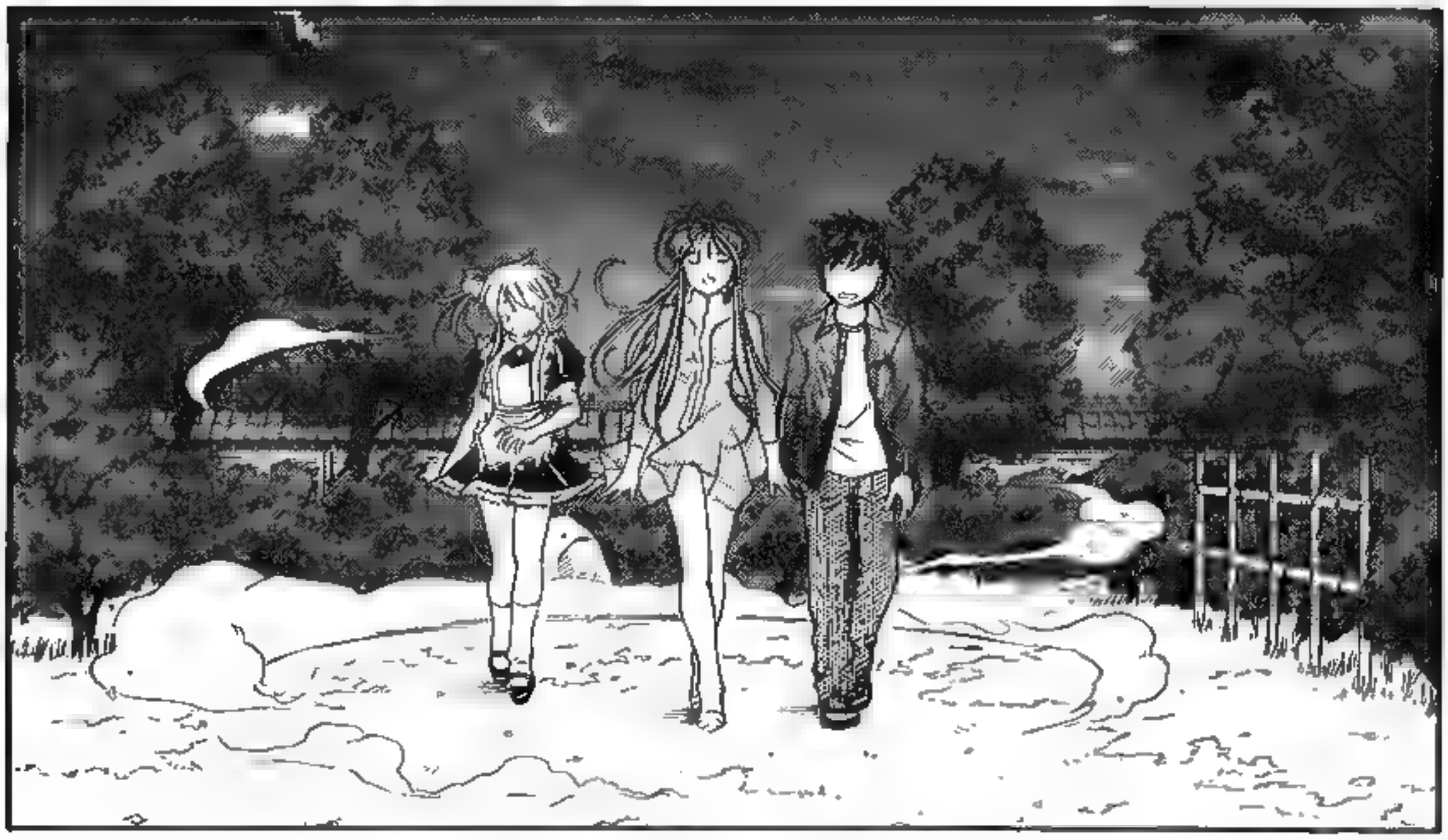
FTECHZ

Contact us at MakoScans@gmail.com

Chapter 239

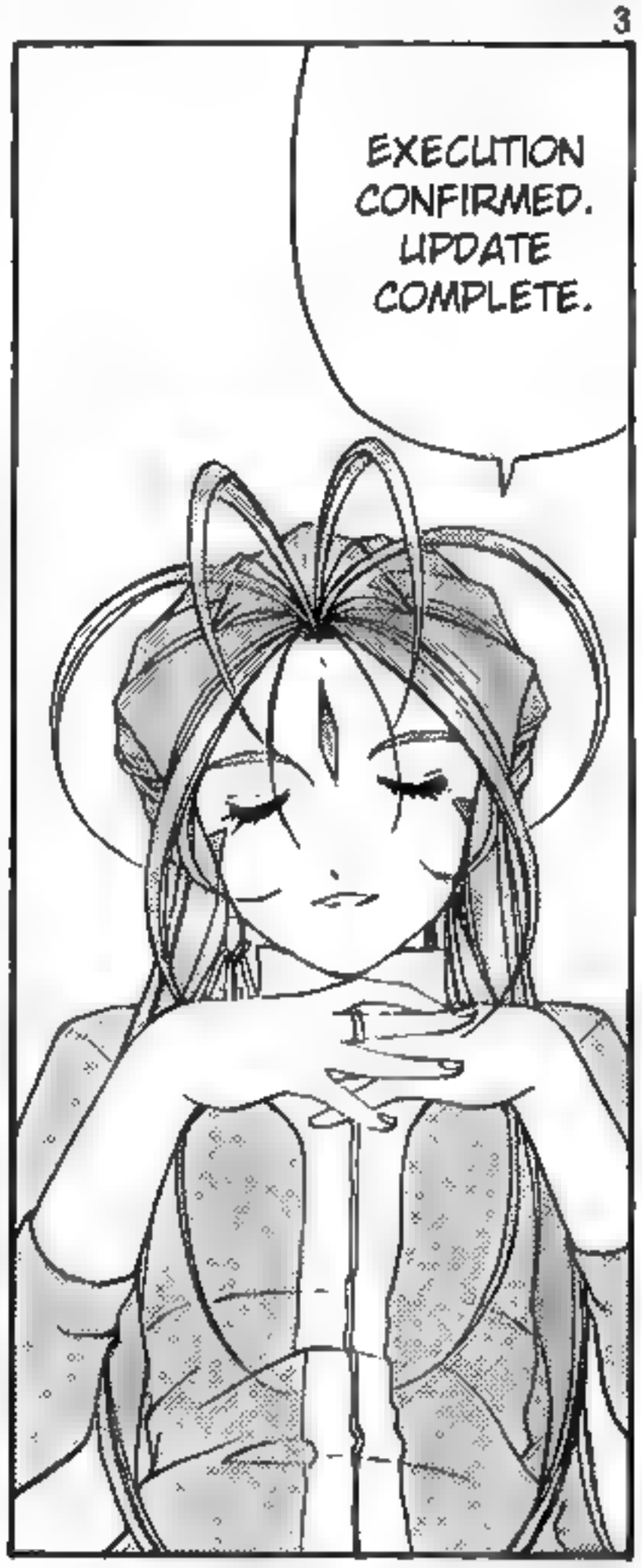
First Class Goddesses Don't Lie





♪

WE'RE FINALLY FINISHED.


EXECUTION CONFIRMED. UPDATE COMPLETE.

♫

♪
♬

♬
EH?

♪
♬

A SONG IN THE GENTLE WIND.

A SONG.

THAT COMBINES PERFECT-LY WITH THIS SONG

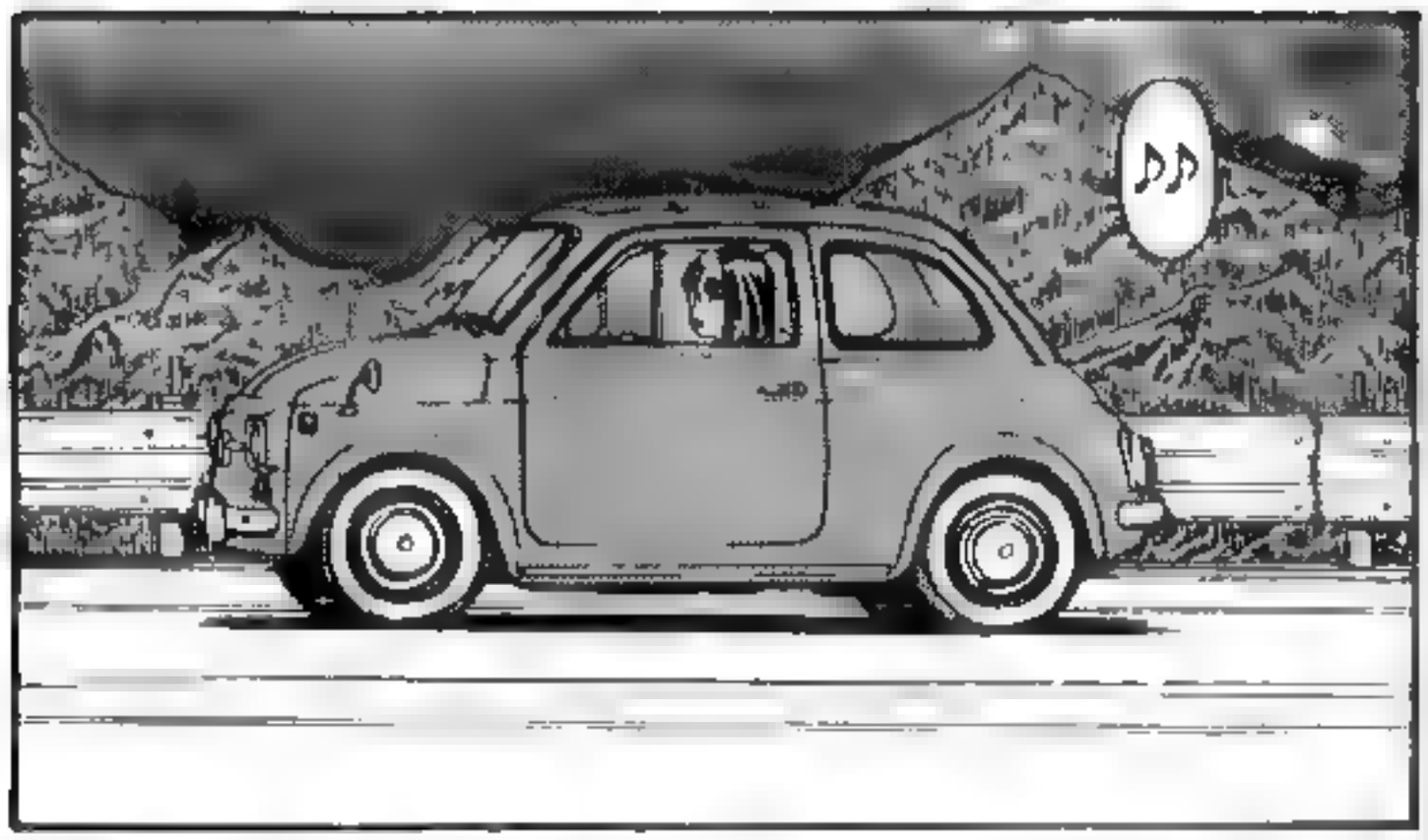
A VOICE.

AH!

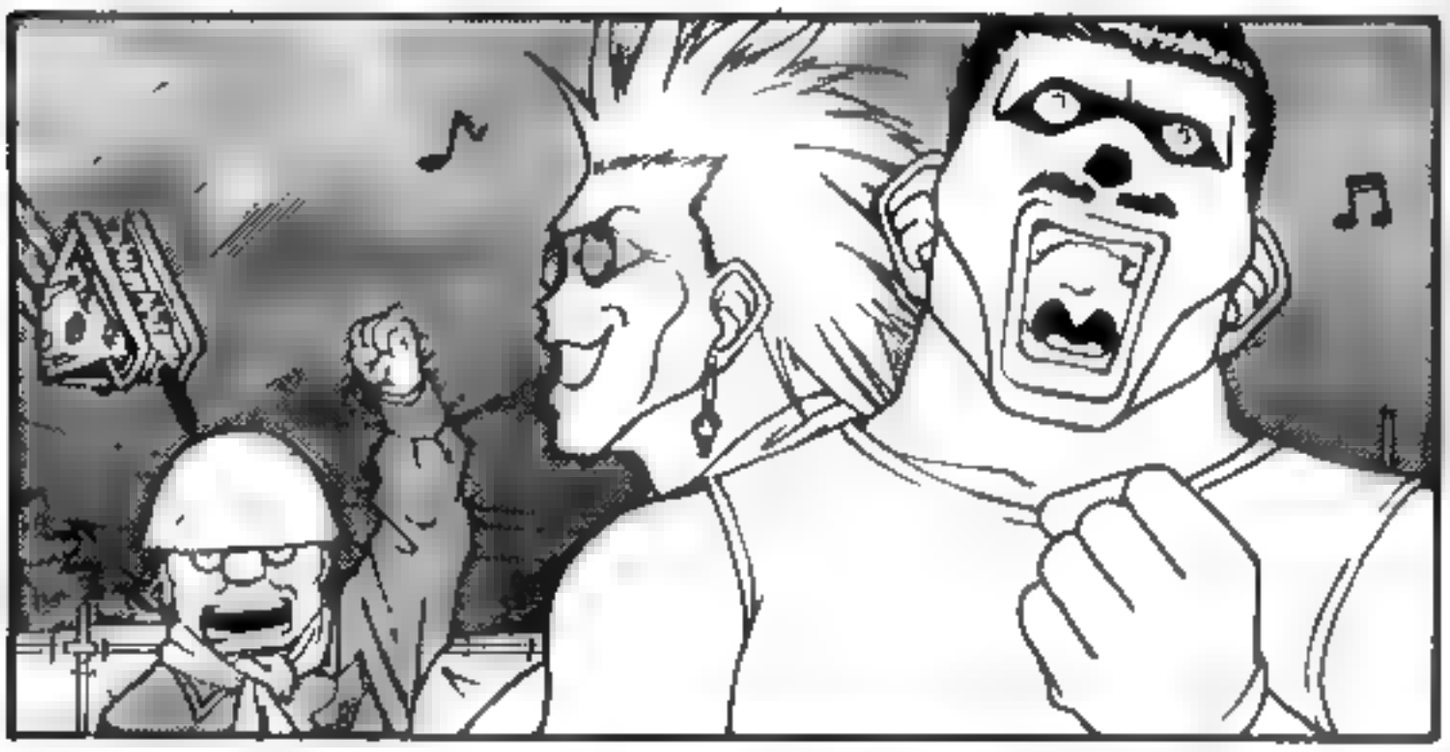
OH!

A SONG OF THE HEART.

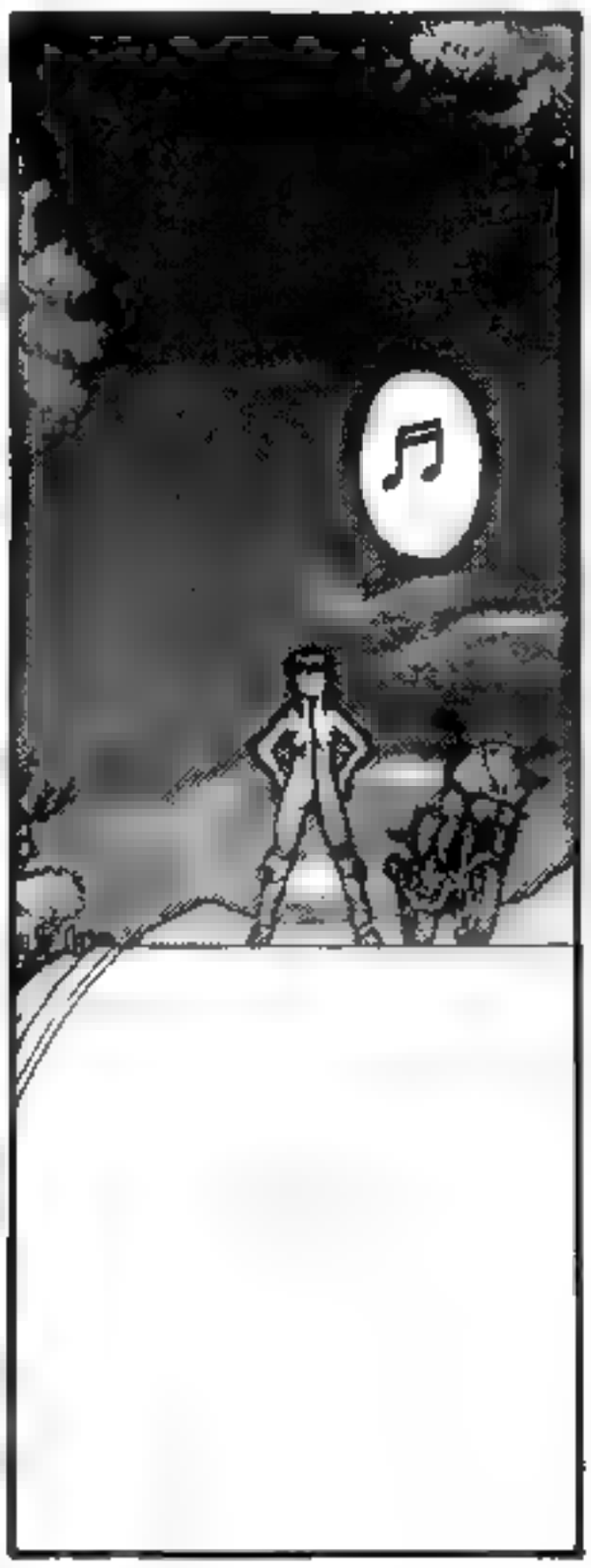
AND DOES SO WITH ALL ITS HEART

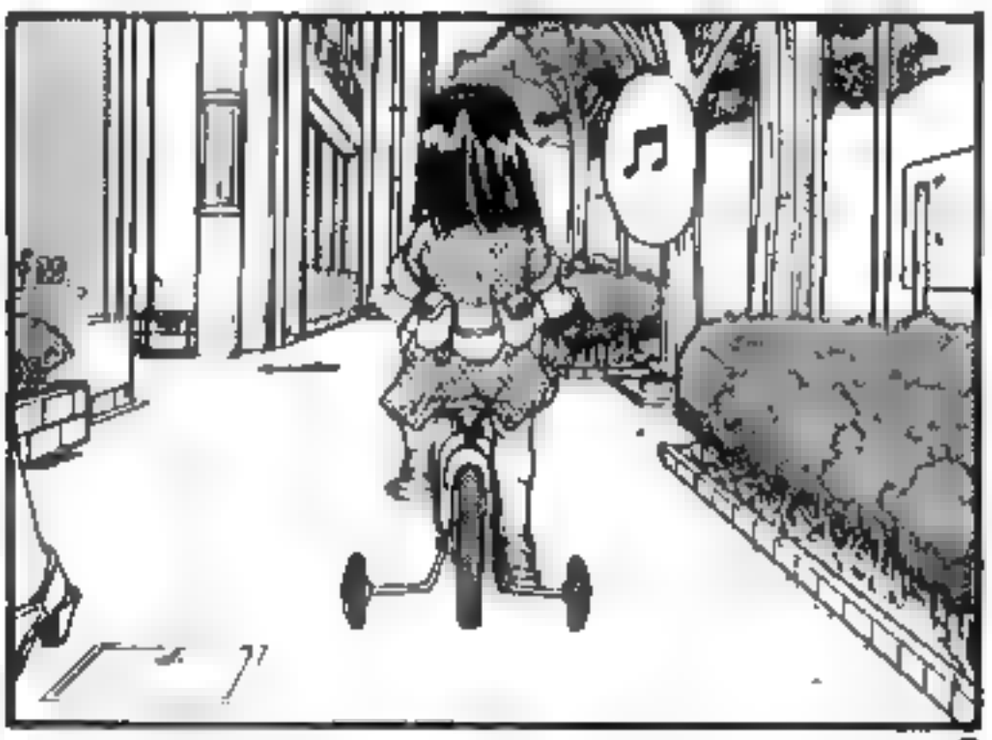

♪♪

♪

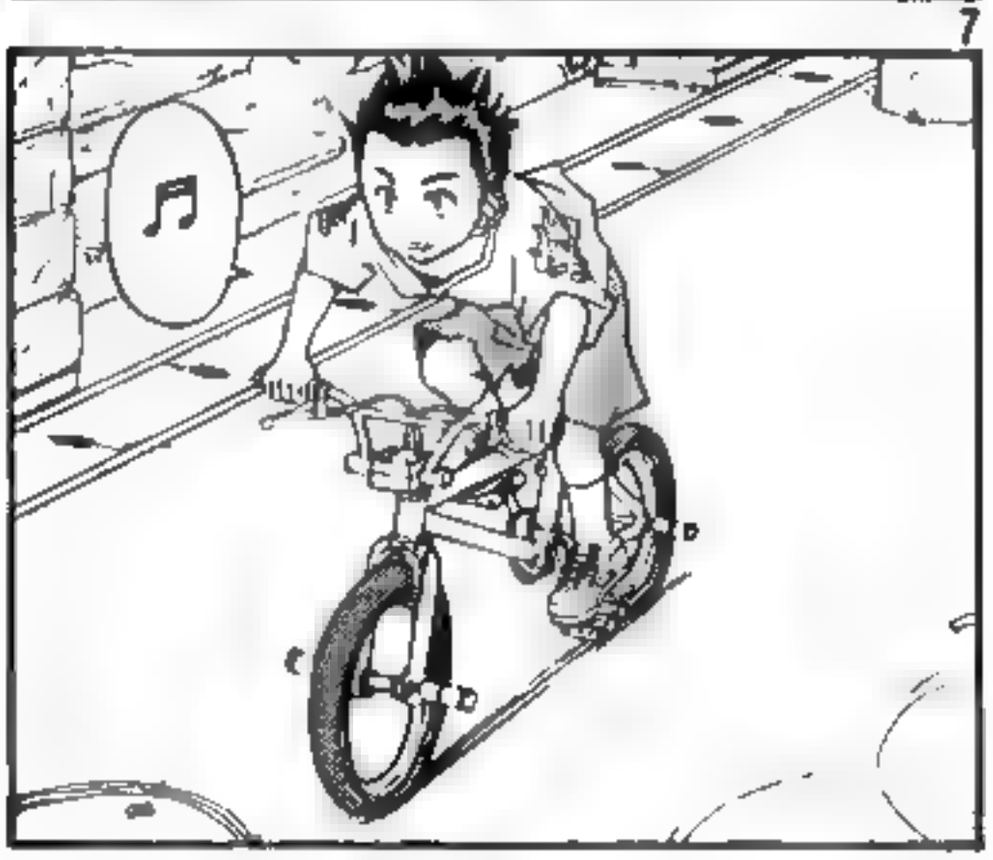

♪
♫
♫

♪


♫


♪

♫
TENGA


♫

IS THE PROOF THAT PEOPLE EXIST.

THIS SONG.

B

IT WAS A DIVINE SONG.

THANK GOODNESS.

YOU TOO SKULD, THANK YOU.

ME TOO?

ONEE-SAMA, WHAT ABOUT ME?

FOR YOUR GREAT HELP.

AH. IT'S FINE.

URD YOU TOO.

"yupiii"

I WOULDN'T EXPECT ANY LESS FROM A GODDESS CHOSEN BY PEORTH.

IMPRES-SIVE.

WHY?

AH? YES?

AND KEIICHI-SAN ALSO.

I DON'T UNDERSTAND WHY PEORTH CHOSE ME OUT OF ALL THE GODDESSES...

...THE REASON ALL THIS HAPPENED.

I WAS...

BESIDES, I WAS THE ONE WHO BROKE THE BALL.

OR IF SHE PLANNED TO SEND ME SINCE THE BEGINNING.

ARE YOU SERIOUS?

I DON'T BELIEVE YOU...

HUH?

YOU'RE WRONG, I'M HAPPY THAT IT BROKE.

BELLDANDY...

THEN...

EH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THE COMPLETED PROGRAM WAS INOPERATIVE.

AND A PERSON MUST ACT AS A RECEIVER.

FOR IT TO BE USED, THE PROGRAM NEEDS TO BE DIVIDED TEMPORARILY.

ONCE RELINITED, THE PROGRAM INITIATES AUTOMATI-CALLY.

AND YOU KEPT IT SECRET UNTIL NOW!

YOU KNEW SOME-THING.

IN PEOPLE'S HEARTS.
NATURALLY, THE ORIGINAL PROGRAM
IN ORDER TO BE RECEIVED...

NO DOUBT ABOUT THAT.

YOU'LL ALWAYS BE A CLUMSY PERSON.

SO I WAS PICKED JUST BECAUSE I'M CARELESS AND CLUMSY?!

THEY WERE SURE I WAS GOING TO BREAK IT.

THEN I WAS CHOSEN BECAUSE,

WOULDN'T THAT HAVE BEEN A BIG PROBLEM?

BUT, IF WE WEREN'T ABLE TO SING THE PROGRAM'S SONG,

EVERYTHING TURNED OUT FINE, DIDN'T IT?

THEREFORE, IF YOU THOUGHT ONLY OF DISPERSING IT, SUBCONSCIOUSLY YOU WOULD HAVE INFLUENCED THE OUTCOME.

THE WILL OF A PERSON IS EASILY PICKED UP BY THE PROGRAM.

AH, I UNDERSTAND NOW

THEN, WHY DIDN'T YOU TELL ME FROM THE START?

AND IT WOULDN'T HAVE DISPERSED IF YOU WERE CONSCIOUS OF THAT.

THE PROGRAM HAS THE WILL TO CHOOSE ITS OWN RHYTHM.

BELIEVED IN ME?

THEN, PEORTH REALLY...

IT'S THE REASON YOU'RE HERE.

THAT'S RIGHT.

THIS...

UNIFORM?

TO BE WEARING THIS UNIFORM.

I FEEL PROUD ALSO.

I SEE.

OR MAYBE IT ISN'T?

SHE COMPLETELY TRICKED ME!!

WELL, I REMEMBER SOMETHING DIFFERENT...

YES?

AH... KEIICHI-SAN.

AH, THE PEOPLE WHO LIVE IN HEAVEN ARE ALWAYS BUSY.

THEY INTERRUPTED US FOR A WHILE.

♡

PEORTH!!

IT SEEMS THAT EVERYTHING WENT WELL, RIGHT?

WELCOME BACK, CHRONO.

LOOK WHO IT IS.

YOU LIED TO ME, DIDN'T YOU?!

EVEN THOUGH YOU'RE A FIRST CLASS GODDESS...

PEORTH!

CHRONO.
WHAT CLASS GODDESS AM I?
GODDESS FIRST CLASS.
AH, THAT.
THIS UNIFORM.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
EH?

...NOT RECOGNIZE THIS UNIFORM?
BUT THEN, WHY DID BELLDANDY...
IS FORBIDDEN.
AND LYING FOR FIRST CLASS GODDES-SESS...
...
THEN, DO YOU THINK I'M A LIAR?

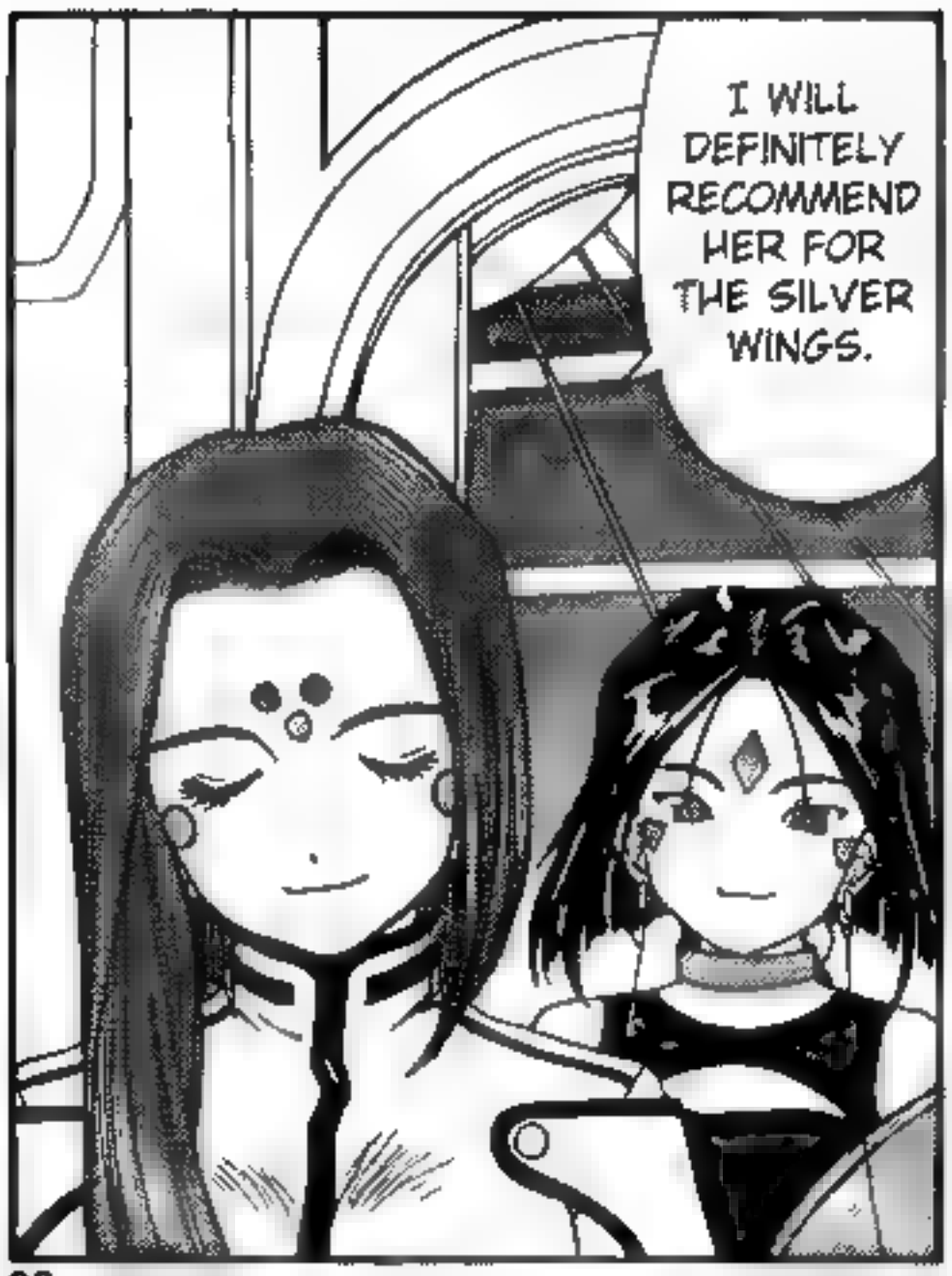
ONLY GODDESSES ON ASSIGNMENTS UNDER MY JURISDICTION WEAR THEM.

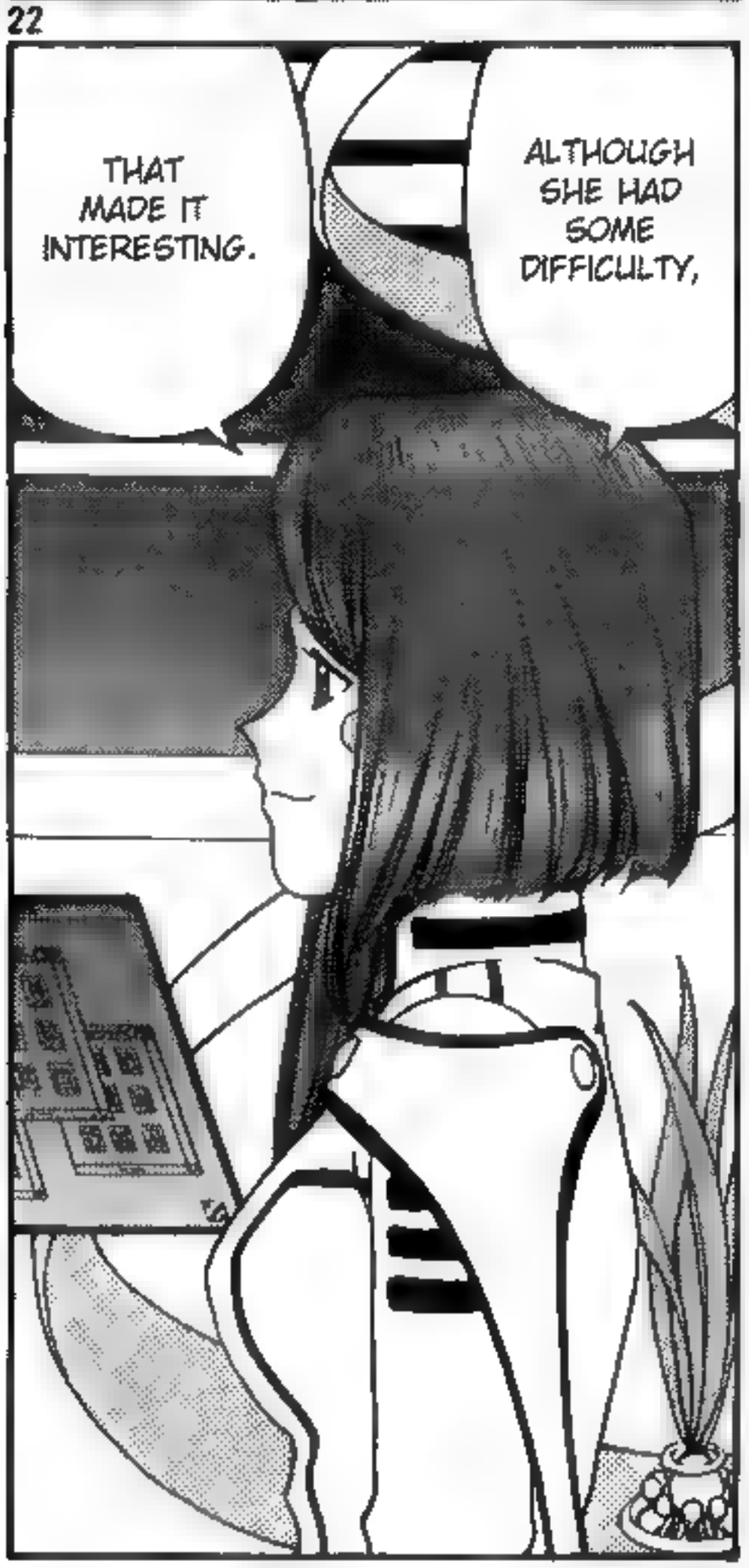
WELL, THAT IS NORMAL...

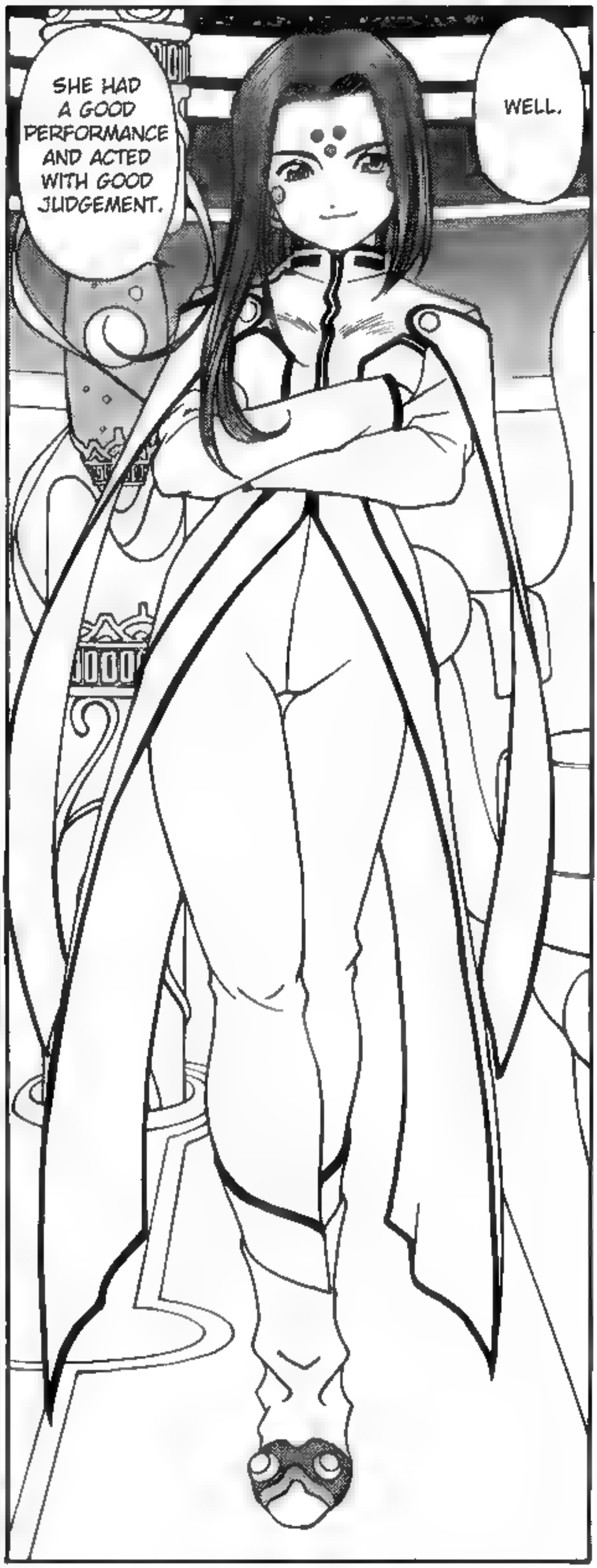
EH?

THAT WAS SPLENDID, WASN'T IT?

WHAT?!


I WILL DEFINITELY RECOMMEND HER FOR THE SILVER WINGS.


THAT MADE IT INTERESTING.
ALTHOUGH SHE HAD SOME DIFFICULTY,


SHE HAD A GOOD PERFORMANCE AND ACTED WITH GOOD JUDGEMENT.
WELL.

PERHAPS A NEW BREEZE BLOWS UP HERE IN THE SKY.

IT'S TRUE.

WHEN YOU WENT TO THAT PLACE.

YOU'VE ALSO CHANGED.

WELCOME.

24

A NEW BREEZE IN THE FORM OF MAID UNIFORMS SEEMS TO BE BLOWING IN THE MORISATO RESIDENCE.

NO, THAT'S NOT IT. IT'S "WELCOME HOME, MASTER."

WHAT THE...?

AH?

End of Chapter 239

Mako-Scans

credits page

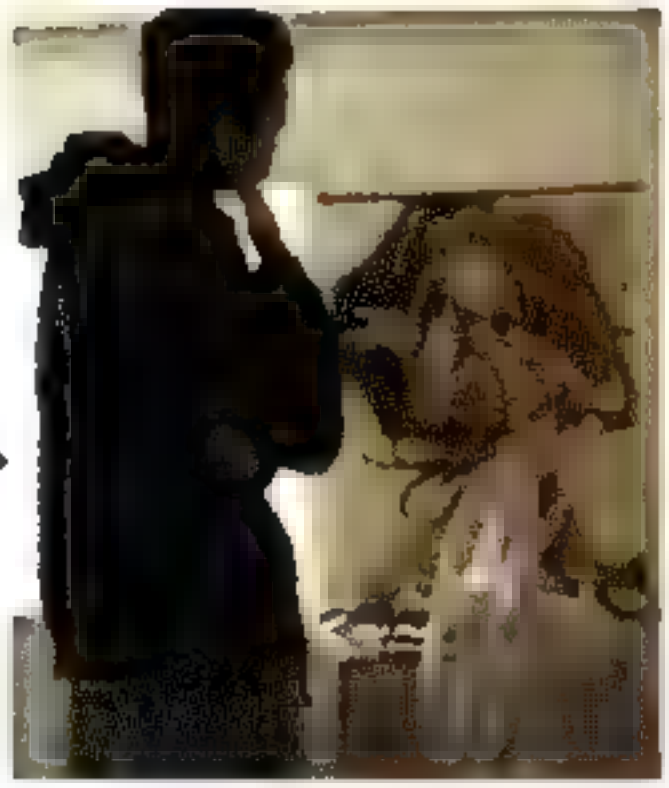
RAWS/CLEANING:

3FNF TEAM

3FREAKS KEIICH-SAMA.COM.AR

ALL OTHER
SLAVE WORK:

JOCKSTRAP ->



We are recruiting J-E and C-E translators.
Contact us at makoscans@gmail.com

Visit us at our irc channel
#mako@irc.irchighway.net

Chapter 240

Rebellion

2

HMM.

!?

A MAGICAL CONTAINMENT SEAL?!

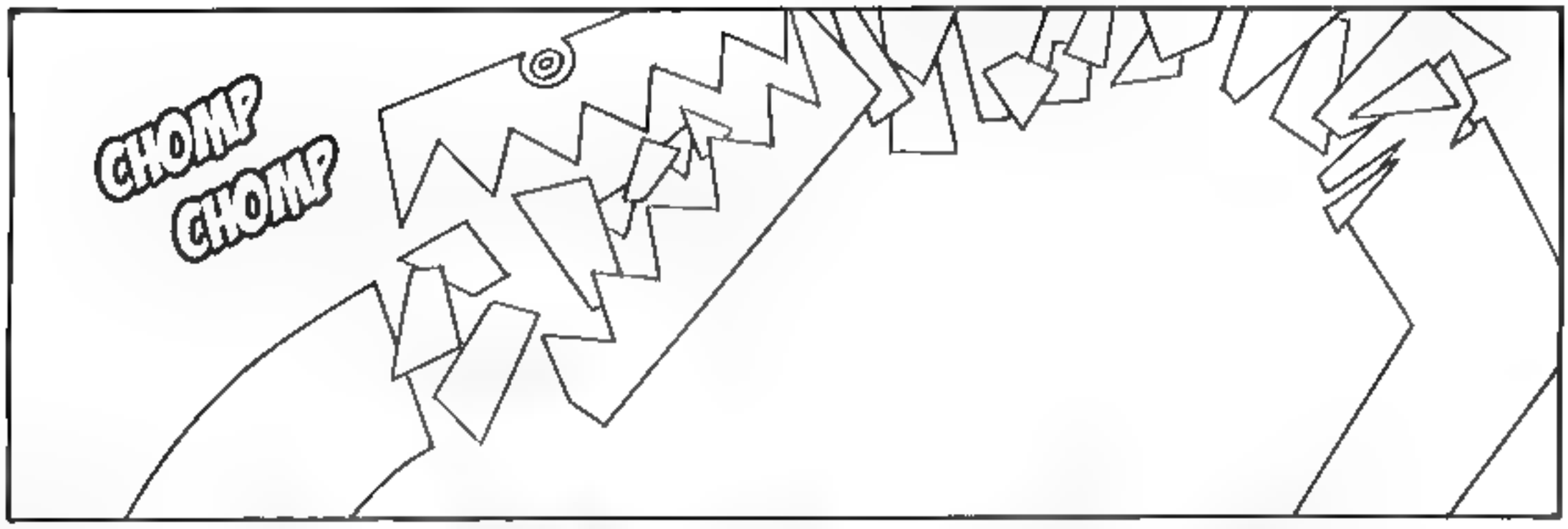
THEY MADE A TERRIBLE MISTAKE BY CHALLENGING ME

BUT I'M THE GREAT DAIMARALHO

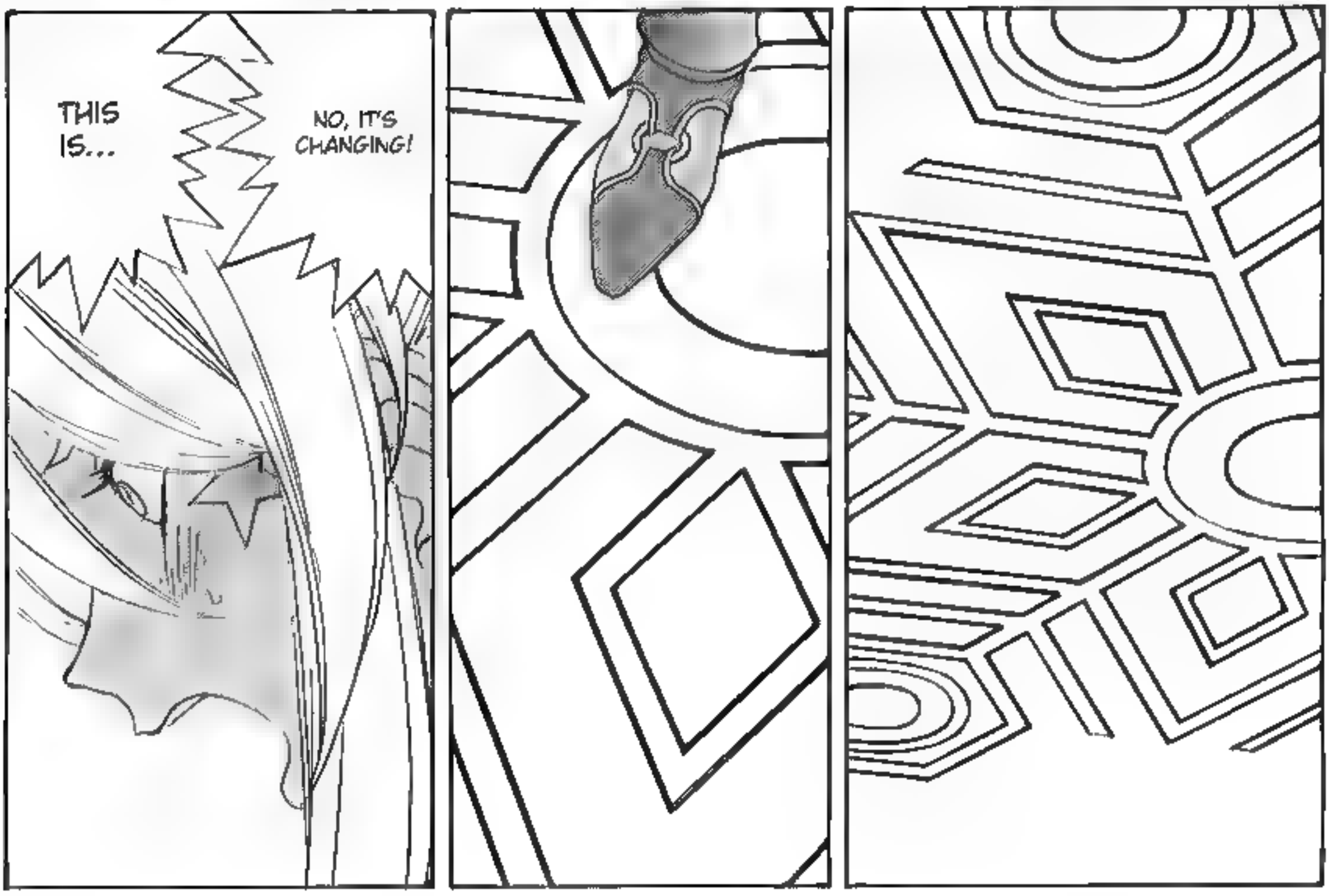
WHOEVER DID THIS IS BETTER THAN MOST

WHAT?!

A TIME-SLOWING SPELL FROM ABOVE?!
6
EVEN SO...
NO MATTER. I CAN CAST TWO COUNTER SPELLS AT THE SAME TIME.


CHOMP
CHOMP

CHOMP
THIS IS NOT POSSIBLE! A VIRUS IS ERASING MY COUNTER SPELL!


THIS IS...
NO, IT'S CHANGING!

FREEZING MAGIC.

IT'S TOO LATE.

I CAN'T FIGHT AGAINST THREE COMBINED SPELLS...

...AT THE SAME TIME.

THAT DESPERATE FACE...
IS VERY CUTE.
NOT EVEN THE GREAT DAIMAKAICHO IS CAPABLE OF STOPPING US.

THAT DAMNED HAGALL HAS ALWAYS BEEN.

A PAIN IN THE ASS.

I COULDN'T BE A MORE WORTHY OPPONENT.

I'M SORRY...

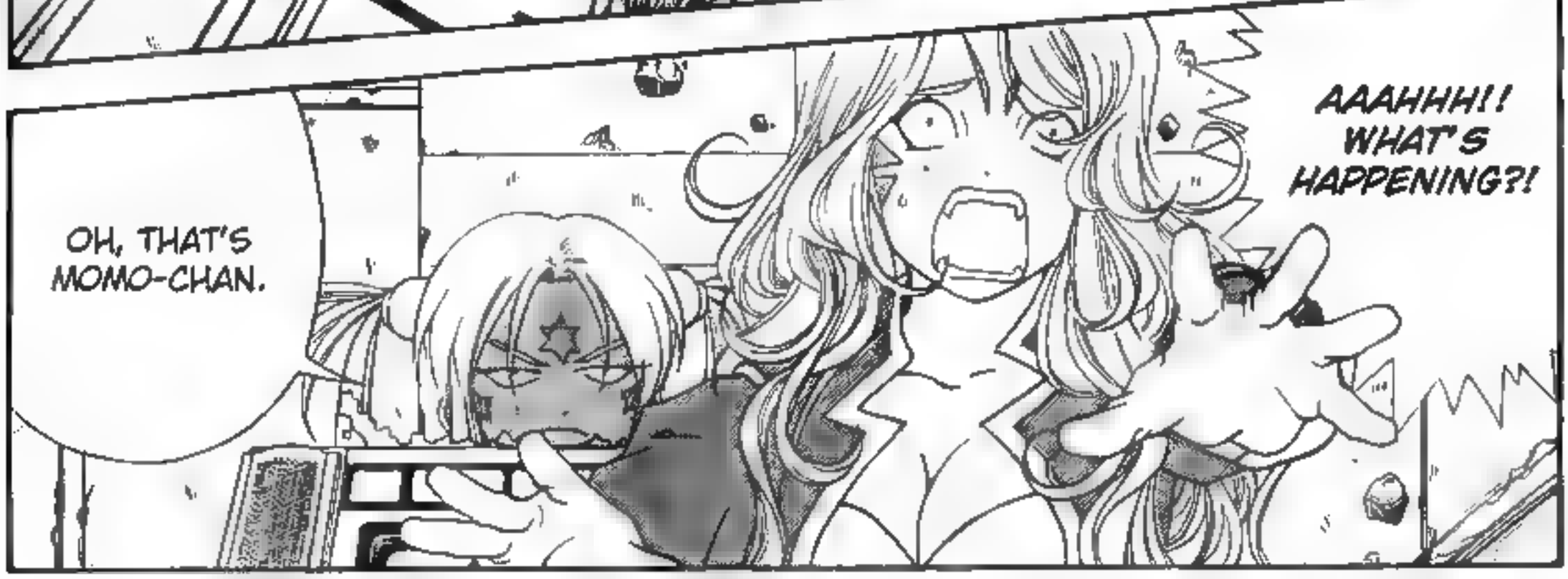
AH?

IT'S NOT IMPORTANT. FROM NOW ON, WE'RE GOING TO BE VERY BUSY.

UWAAAA!

THEY'RE ALREADY HERE.

BOOM


AAAHHH!! WHAT'S HAPPENING?!
OH, THAT'S MOMO-CHAN.

HAGALL.

WHAT? THEN..

WHO?

WHY DID YOU TURN HIM LOOSE?

WHAT? BUT I THOUGHT HE WAS UNDER THE DAIMAKAICHO'S CONTROL.

I DID NOT ORDER HIM TO BE RE-LEASED.

I'LL TELL YOU THIS ONCE.

WHY ELSE WOULD HE BE HERE TO ATTACK US?

TRY TO USE YOUR HEAD.

消火用散水栓

ARE YOU SAYING THAT HAGALL-SAMA GAVE PERMISSION TO RELEASE HIM?

DON'T TELL ME THAT...

GOOD QUESTION.

THAT'S IT.

KYAAA!!

15

HA HA HA!

BEAT THIS!

THAT'S... EASY.

A HUGE AMOUNT OF DEMONIC ENERGY HAS JUST APPEARED.

WHAT IS THIS PRESENCE?

HEY, WAIT. IT'S YOUR TURN! DON'T TELL ME YOU'RE THINKING OF RUNNING AWAY.

WAIT! WHAT'S HAPPENING?!

FINE, YOU WIN!

WELL, I GUESS I'LL... WATCH TV.

SHE WAS ABOUT TO WIN...

WHY DID SHE LEAVE...

TRRRR
TRRRR
OH!
RROOMM

EXACTLY. THOUGH IN REALITY I WAS GUIDED THERE BY CELESTIAL FORCES.

DON'T TELL ME... YOU FOUND A WAREHOUSE OF USED MOTORCYCLE PARTS.

SCREEEECH

WELCOME, MEGUMI!

THE PRECURSOR TO THE KSR. IT'S LIKE, MY BIKE'S...

IT'S A KV75!!

WHAT?!! CAN IT REALLY BE...?

WELL, I WOULD BE HESITANT TO CALL IT THAT, LOOKING HOW IT IS RIGHT NOW.

...DADDY!

I DON'T BELIEVE IT.

MEGUMI-CHAN, DO YOU WANT IT?

I KNEW I WOULDN'T USE IT, AND ONLY GOT IT ON A WHIM.

KAWASAKI

KV75

I DIDN'T PLAN TO KEEP IT WHEN I BOUGHT IT.

BUT IF YOU WERE TO BUY IT FROM ME...

I'M TELLING YOU THIS BECAUSE I DON'T WANT TO SELL IT TO A PERSON WHO I DON'T KNOW.

AH, THAT WOULD BE FINE.

I'M NOT GOING TO BUY IT.

BUT IF IT SO HAPPENS THAT SOMEONE WANTED TO GIVE IT TO HIS SISTER ON HIS BIRTHDAY...

REALLY, I CAN'T BUY IT.

AH... THANKS.

SERIOUSLY? HAPPY BIRTHDAY, MORISATO-KUN.

KEI-CHAN, IS TODAY YOUR BIRTHDAY?

NOW I GET IT.

SO THAT'S WHY BELLDANDY MYSTERIOUSLY LEFT TO GO DO SOMETHING.

OH. WELL, THANKS... I THINK.

GOOD FOR YOU, KEI-CHAN.

HELLO!

OKAY! TO CELEBRATE YOUR BIRTH-DAY, HOW ABOUT...

WHY DO I HAVE TO LOAN YOU MONEY ON MY BIRTHDAY?

...LOANING YOUR LITTLE SISTER SOME MONEY?

IT SEEMS THAT YOU HAVE A GOOD EYE FOR THIS KIND OF THING.

BUT REALLY, I DON'T RECOMMEND THIS ONE FOR SOMEONE LIKE YOU.

THIS IS A WATCH FOR AN ADVENTURER, RIGHT?

YOU DESERVE A MORE DELICATE CONSTRUCTION, LIKE THE PETALS OF A FLOWER.

IN ADDITION, IT SHOWS ALL 24 HOURS ON ITS FACE.

...IS ON THE BACK SIDE.

THIS IS A WATCH FOR A RUGGED GUY, AND THE CLASP...

I SENSE AN ADVENTUROUS SPIRIT WHEN I LOOK AT THIS WATCH.

24

寺言

FUOOSS

HERE. HAVE A DOUBLE DISCOUNT!

YOU MUST BE A VERY SPECIAL PERSON.

AH! THANK YOU VERY MUCH!

IF YOU KNOW HOW TO APPRE-CIATE SUCH THINGS...

WOW!

RELOJERIA

HARA

End of Chapter 240

Mako-Scans

Raws/Cleaning:

3FNF TEAM
INFLUENCED

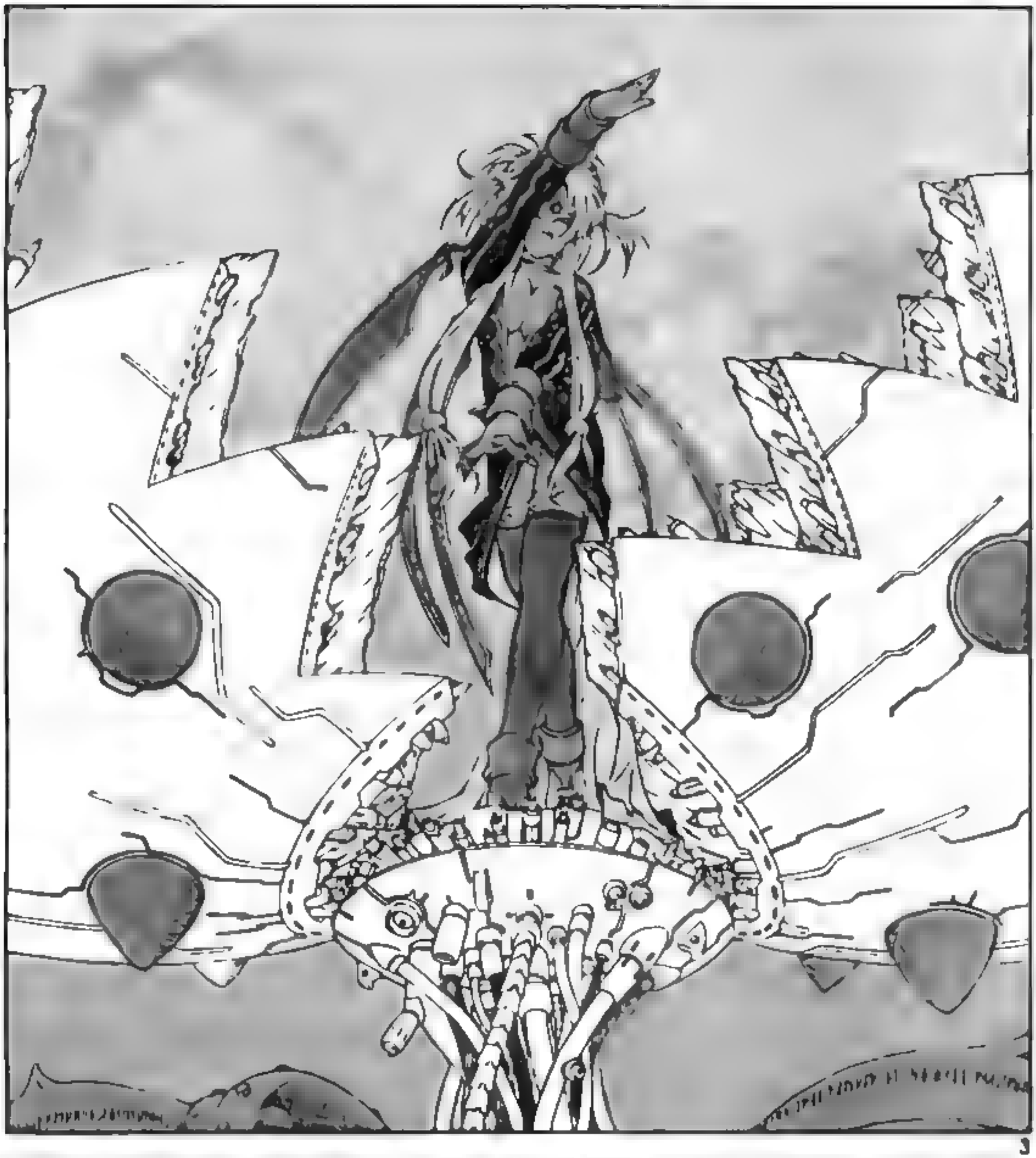
Translations:

3FNF TEAM
MIKEM

Chapter 241

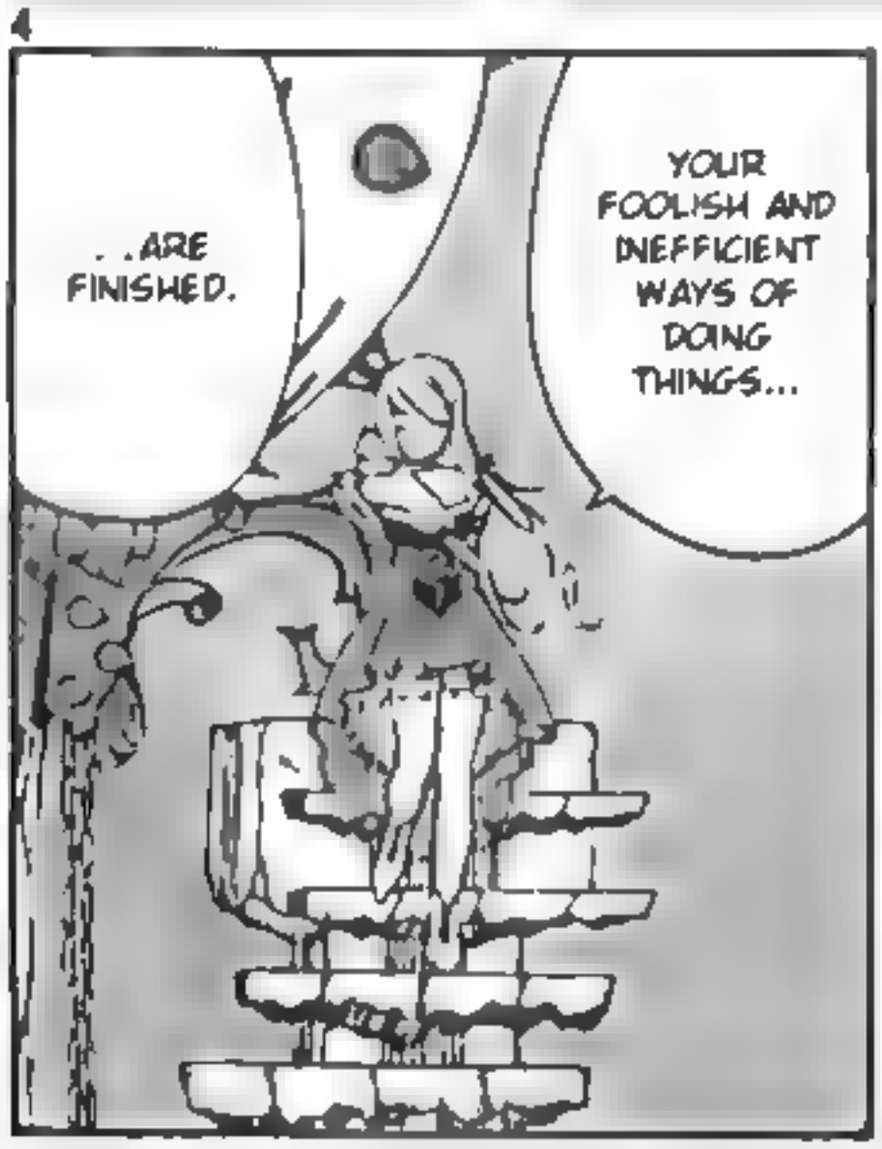
Birthday!

2



3

CHUPA


..ARE FINISHED.
YOUR FOOLISH AND INEFFICIENT WAYS OF DOING THINGS...

FAREWELL, HILD.

...AS NUMBER 1 DEMON, WILL TAKE NIFLHEIM TO NEW GLORY.

FROM NOW ON, HAGALL...*

WAIT!!

ARE YOU INTENDING TO TAKE HER PLACE AS THE LEADER OF HELL?!

YOU SEALED AWAY HILD-SAMA!

*HAGALL REFERS TO HERSELF IN THE THIRD PERSON

6

WHO ELSE WOULD BE A BETTER PICK FOR THE POSITION THAN ME?

SO TELL ME...

IF THERE IS NO NUMBER 1, THEN YOU RISE TO THE TOP, BUT THAT STILL DOESN'T MAKE YOU THE REAL NUMBER 1.

COULD YOU TAKE ON THE RESPONSI-BILITIES OF NUMBER 1, BEING NUMBER 2?

THE NUMBER 2 DEMON IS ALWAYS IN [illegible]

OOOH, SO THE NUMBER 2 DEMON WANTS TO TAKE OVER THE TITLE OF LEADER OF HELL.

JUST LIKE YOU THINK-STINGO TEA IS ALWAYS BITTER!

YOU WILL ALWAYS BE SECOND BEST!

IN THAT CASE, LET'S JUST SAY...

UUFF..

FUHAHA.

WHAT?!

HEY, THAT'S A LIE. TEA BOILED TWICE ISN'T BITTER.

REALLY?!

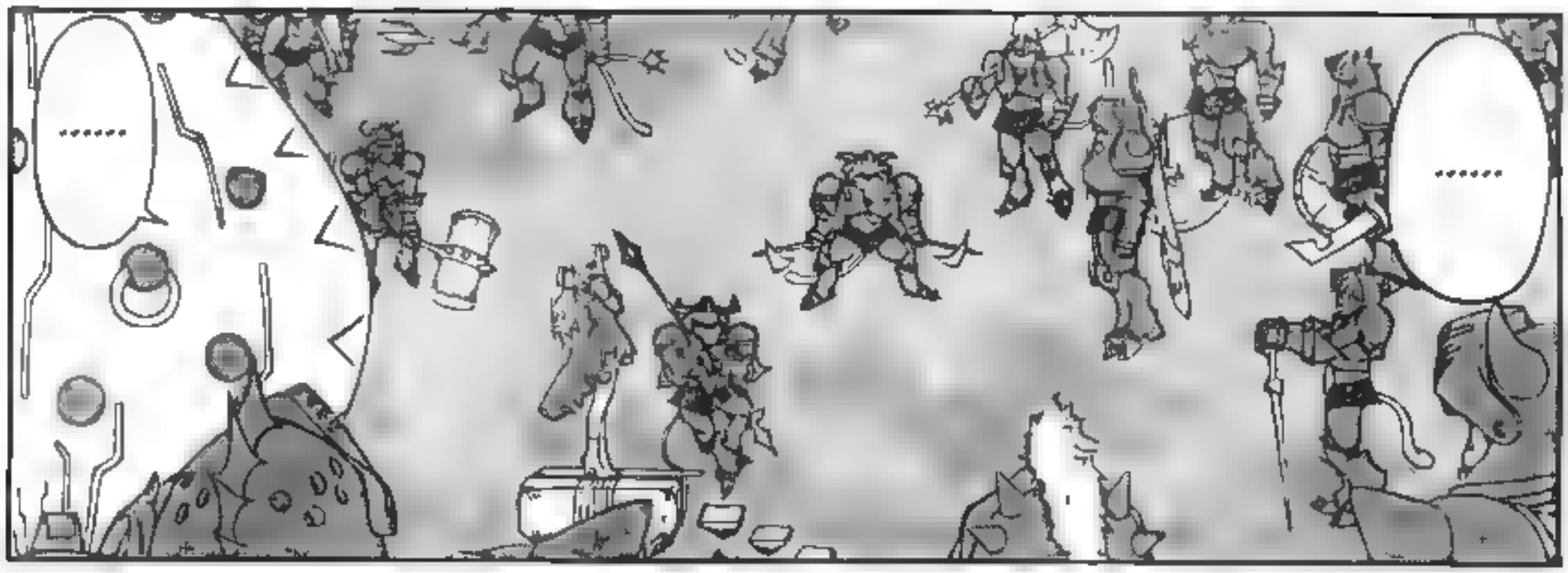
I SAID THAT TWICE-BOILED TEA IS *NOT* BITTER.

WATERED DOWN!

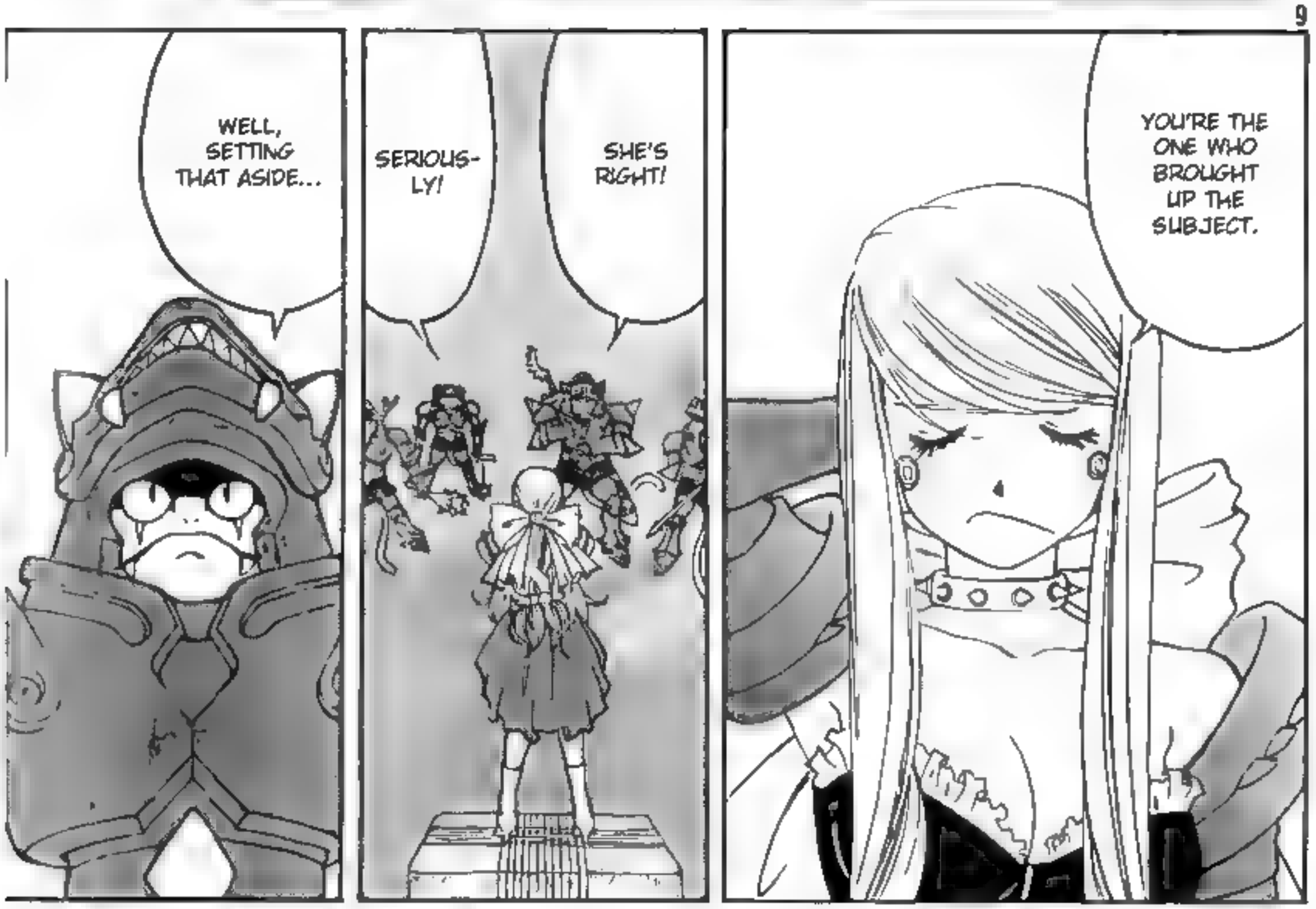
TWICE-BOILED TEA IS...

...YOU CAN SERVE IT MORE THAN ONCE.

IF YOU DON'T CHANGE THE TEA LEAVES, AND YOU POUR WATER THROUGH THEM A SECOND TIME...


.....
.....

ENOUGH OF THESE STUPID SAYINGS!


WELL, SETTING THAT ASIDE...
SERIOUS-LY!
SHE'S RIGHT!
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT UP THE SUBJECT.

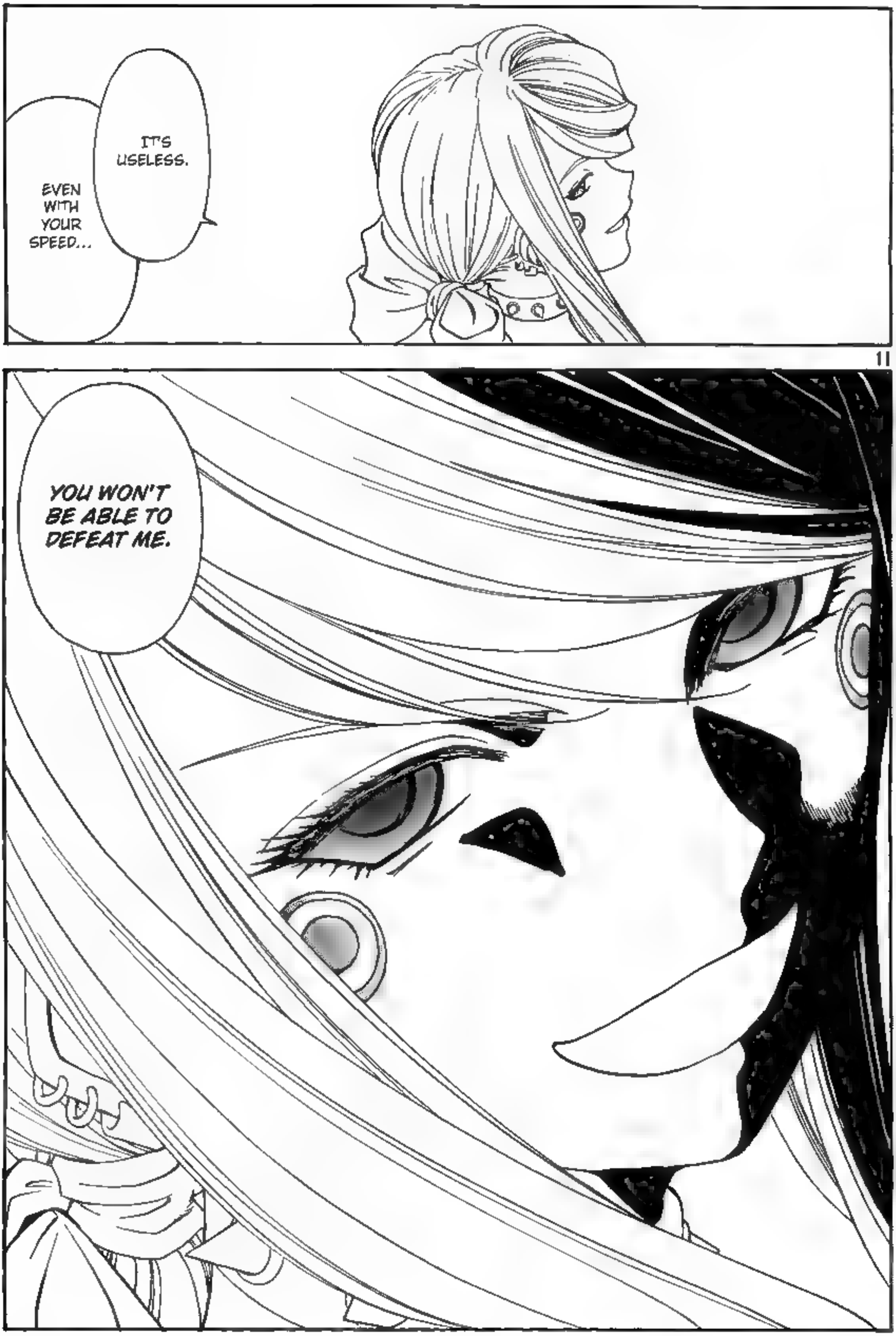
DON'T THINK THAT SOME-ONE LIKE YOU COULD DEFEAT ME!

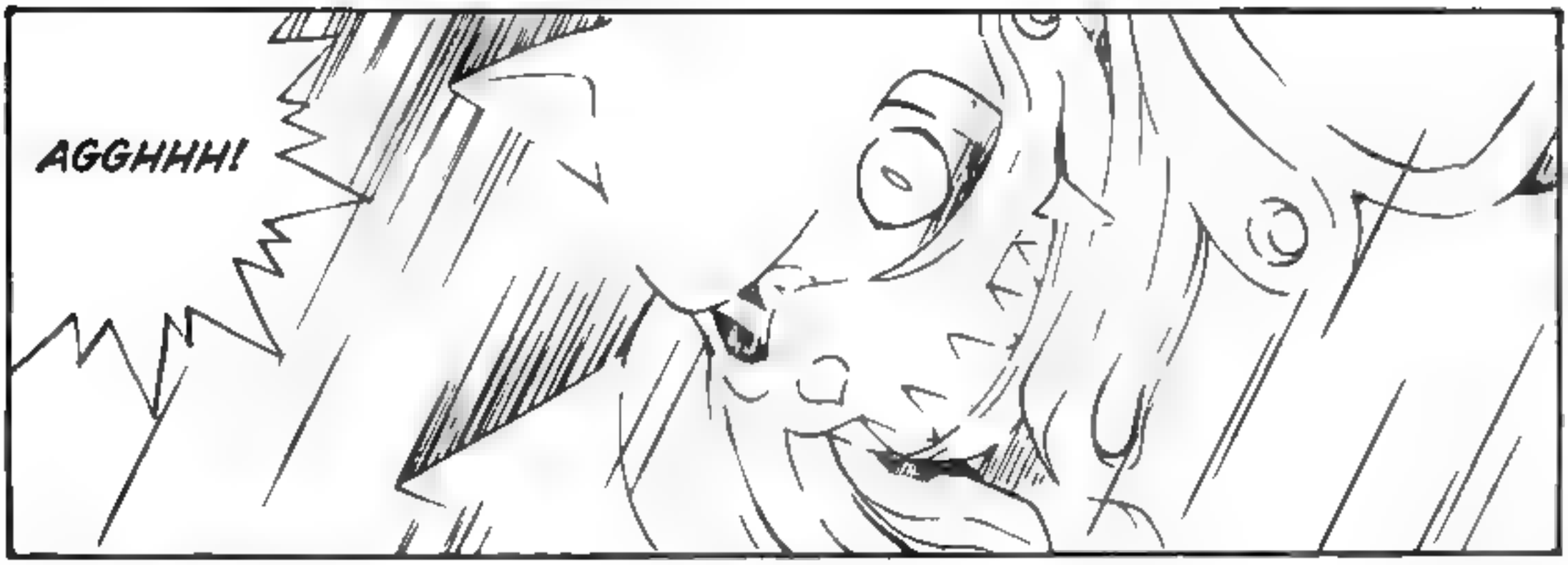
THE LIGHTNING ATTACK!

OOOHH! THE COM-MANDER IS GOING TO USE HIS SPECIAL TECHNIQUE!

YOU CAN'T AVOID ME!

WITH THIS SPEED,


IT'S USELESS.
EVEN WITH YOUR SPEED...
YOU WON'T BE ABLE TO DEFEAT ME.


AGGHHH!

I'M BA...

AH.

MORISATO-KUN

BIRTHDAY PARTY!

AH...

WE WANTED TO FIX THINGS UP JUST A LITTLE...

BUT HE WOULDN'T LET US...

HAPPY BIRTHDAY

MORISATO-KUN

BIRTHDAY PARTY!

WE PREPARED A BIRTHDAY PARTY FOR HIM.

YES?!

ピンポーン

UM... KEIICHI-SAN.

YOU CAN'T JUST CHANGE A PERSON'S CLOTHES! THAT'S GOING TOO FAR!

THANKS!

HAPPY BIRTHDAY!

MORISATO-KUN.

NOOOO!

WHAT?

WHY DO THESE THINGS ALWAYS HAVE TO HAPPEN TO ME?
NOW...IT WOULD BE BEST FOR YOU TO SHOW ME WHAT YOU WERE GIVEN.

A "COSMO-NAUT" STYLE!
OH!

WON'T IT BE HARD TO READ IT THAT WAY?

BUT WHY WOULD IT BE DIVIDED INTO 24 HOURS?

HOW PRETTY!

NO, THIS IS...

LIKE HOW IN SPACE THERE ISN'T DAY OR NIGHT, IT SHOWS 24 HOURS.

AH, I SEE!

THE SAME DESIGN THAT THE ASTRONAUTS OF THE MERCURY CAPSULES CARRIED INTO SPACE!*

*THE MERCURY CAPSULES WERE THE PREDECESSORS OF THE APOLLO CAPSULES, WHICH TOOK MAN TO THE MOON.

I ALREADY KNEW THAT YOU WOULD UNDERSTAND IT KEIICHI-SAN.

CAN'T YOU FEEL IT AS WELL?

WITH THIS WATCH, I FEEL LIKE MY SPIRIT HAS BEEN LIFTED INTO SPACE.

18

FROM NOW ON WILL BE AN INSEPARABLE COMPANION.

THIS WATCH...

WHEREVER YOU WANT TO GO, IT WILL GO WITH YOU.

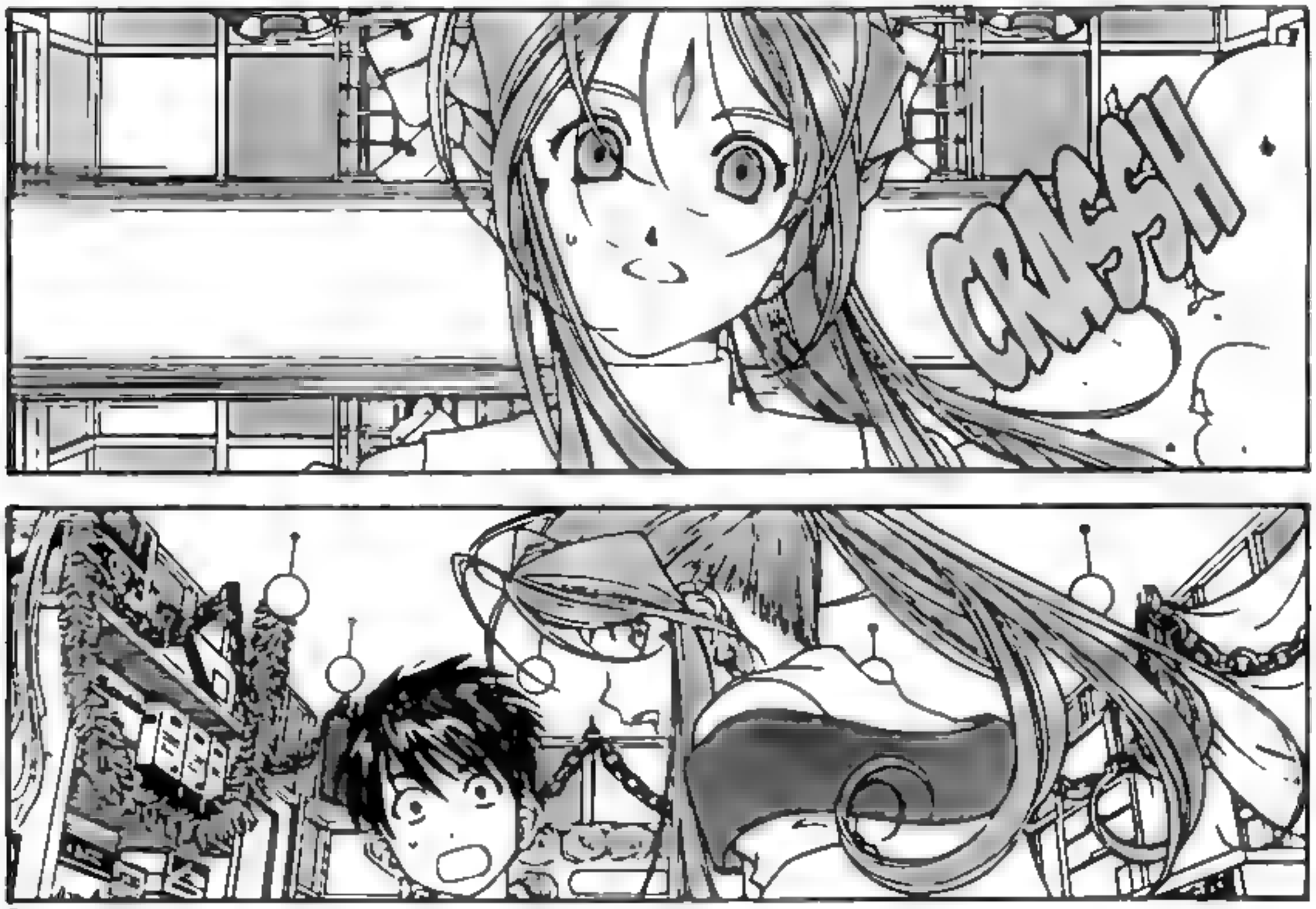
YOU CAN BE SURE OF THAT WHEREVER YOU GO, KEIICHI-SAN.

OF COURSE.

BELLDANDY, WILL YOU GO WITH ME WHEREVER IT IS THAT I WANT TO GO?

YES?

BELL-DANDY?



End of Chapter 211

ONCE AGAIN, THE FEELING IS THAT THERE IS SOMETHING BIG BUILDING UP BUT IT IS FRUSTRATINGLY SLOW IN GETTING TO IT. IT SOUNDS LIKE KEIICHI WAS IN THE PROCESS OF PROPOSING TO BELLDANDY, OR MAYBE THAT WAS JUST WISHFUL THINKING ON MY PART. MAYBE THIS IS A TEST, NOT OF WHETHER SHE WILL FOLLOW HIM, BUT IF HE WILL FOLLOW HER. WILL BELL FOLLOW HILD INTO THE OPEN MOUTH OF HELL TO COMBAT HAGALL? WILL KEIICHI FOLLOW, EITHER TO HELP OR TO STAY BY HER SIDE? WILL URD HELP AND LEARN TO ACCEPT HER MOTHER? WILL SKULD SEE KI'S DEVOTION AND DECIDE THAT HE IS RIGHT FOR HER? IS THIS THE START OF THE STORY THAT LEADS TO 'HAPPILY EVER AFTER?' WILL IT TAKE LESS THAN A YEAR TO WORK OUT THE PLOTLINE?

- MIKEM

Mako-Scans

Cleaning:

3FNF TEAM

Translations:

3FNF TEAM
MIKEM

COLOR PAGE BROUGHT TO YOU BY 3FNF TEAM

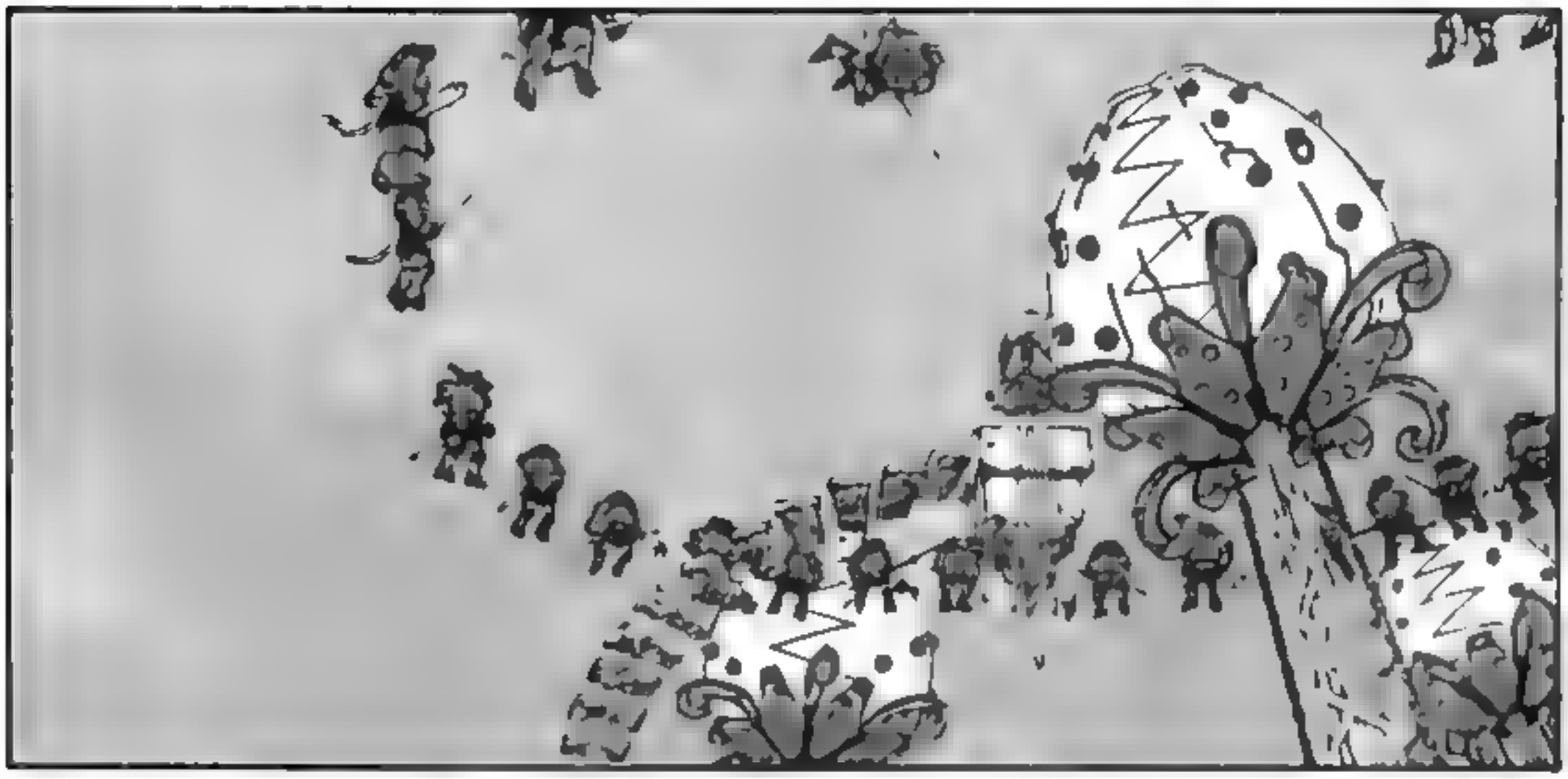
THIS COLOR PAGE BROUGHT TO YOU BY:

NFBreaks No Fansubs

Celebrating the 20th Anniversary of Ah! My Goddess

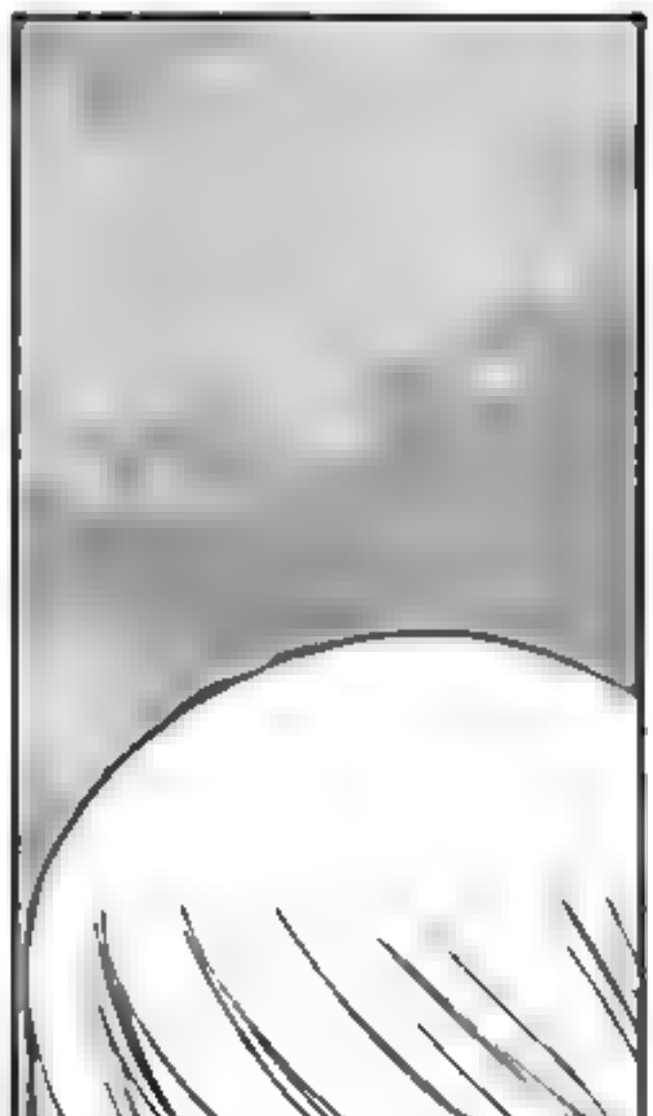
Chapter 242

An Urgent Request

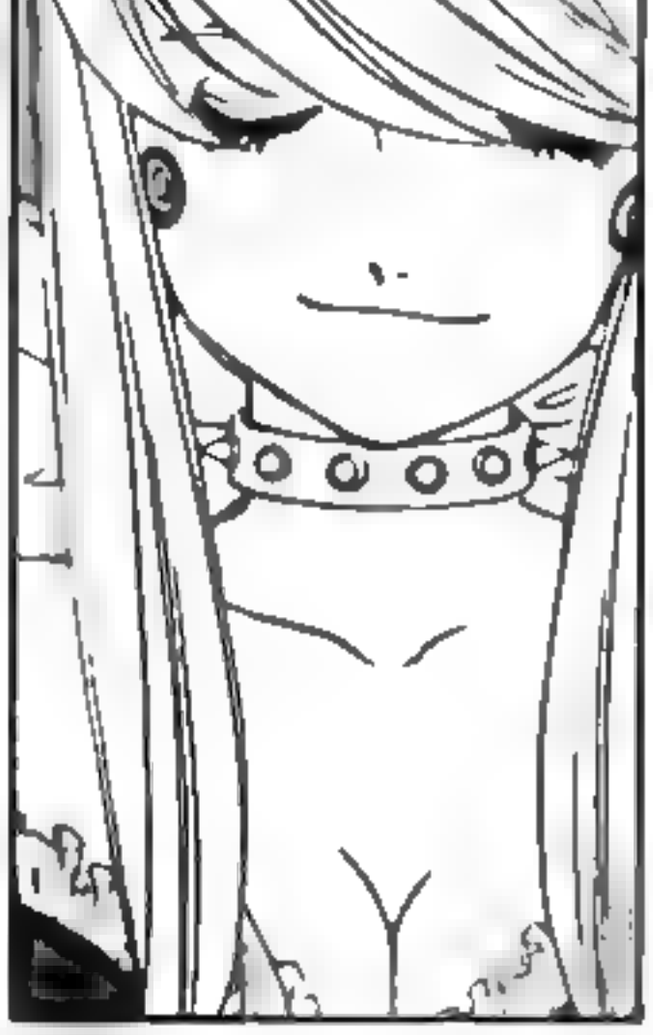


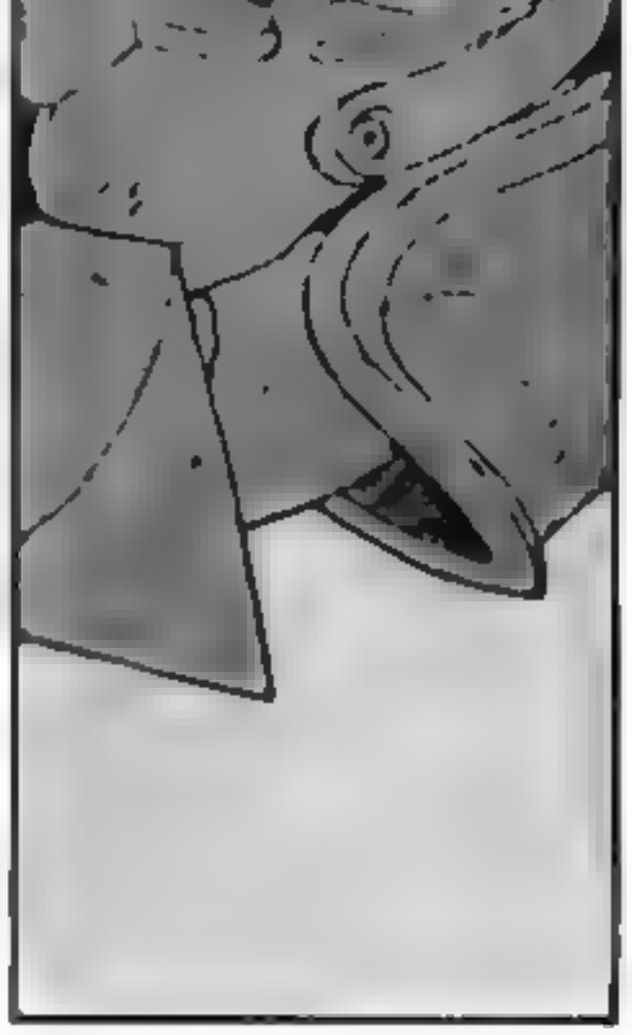
WHY ISN'T THE CAPTAIN MOVING?

W. WHAT HAPPENED?



UNFORTU-
NATELY, YOUR
CAPTAIN IS...





WHAT?! IMPOS-SIBLE!

...IN A STATE SIMILAR TO DEATH.

WHAT ALLOWS US TO BE AWARE OF OUR OWN EXISTENCE?

WHERE DOES THE FEELING OF PAIN COME FROM?

WELL, IT WOULD BE ALL IN THE HEAD.

?

THE MIND IS RESPONSIBLE FOR RECOGNIZING ONE'S EXISTENCE.

SO, YOU'RE NOT AS DUMB AS I THOUGHT.

I HAVE THE ABILITY TO DIRECTLY MODIFY THAT REALITY.

IN OTHER WORDS, ONE'S PERCEPTION OF REALITY RESIDES IN THE MIND.

THUS FOR HIM, THAT ILLUSION BECAME A REALITY.

I PROJECTED AN IMAGE OF MYSELF ATTACKING THE CAPTAIN DIRECTLY INTO HIS MIND.

...IT'S NO LONGER EFFECTIVE AGAINST US!

NOW THAT YOU'VE EXPLAINED YOUR ABILITY...

.....

THAT'S...!

WHAT AN IDIOT!

HO, HO, HO, HOW SAD.

WHAT MAKES YOU THINK IT WON'T BE EFFECTIVE?

I KNEW IT. YOU REALLY ARE A DIMWIT.

BECAUSE IT *ALWAYS* WORKS.

KNOWING OF IT BEFOREHAND IS IRRELEVANT.

BY THE WAY...

WELL, LET'S GO.

SO, YOU'VE FINALLY ARRIVED.

6

!?

HILD-SAMA IS NOWHERE TO BE FOUND IN NIFLHEIM.

HILD!

AH!

WHY ARE YOU HERE?!

ZOOM

ZAP

MIND

YOUR

WORDS!

HOW IS IT POSSIBLE TO HIT SO HARD WITH ONLY A PAPER HAT?

WHY ARE YOU TROUBLING THAT CHILD?

YOU'RE THE ONE WHO SHOULD BE SCARED...

IGNORE THAT DUMMY. ARE YOU OKAY? YOU'RE NOT SCARED, RIGHT?

...!

HURRY, IT'S AN EMERGENCY!

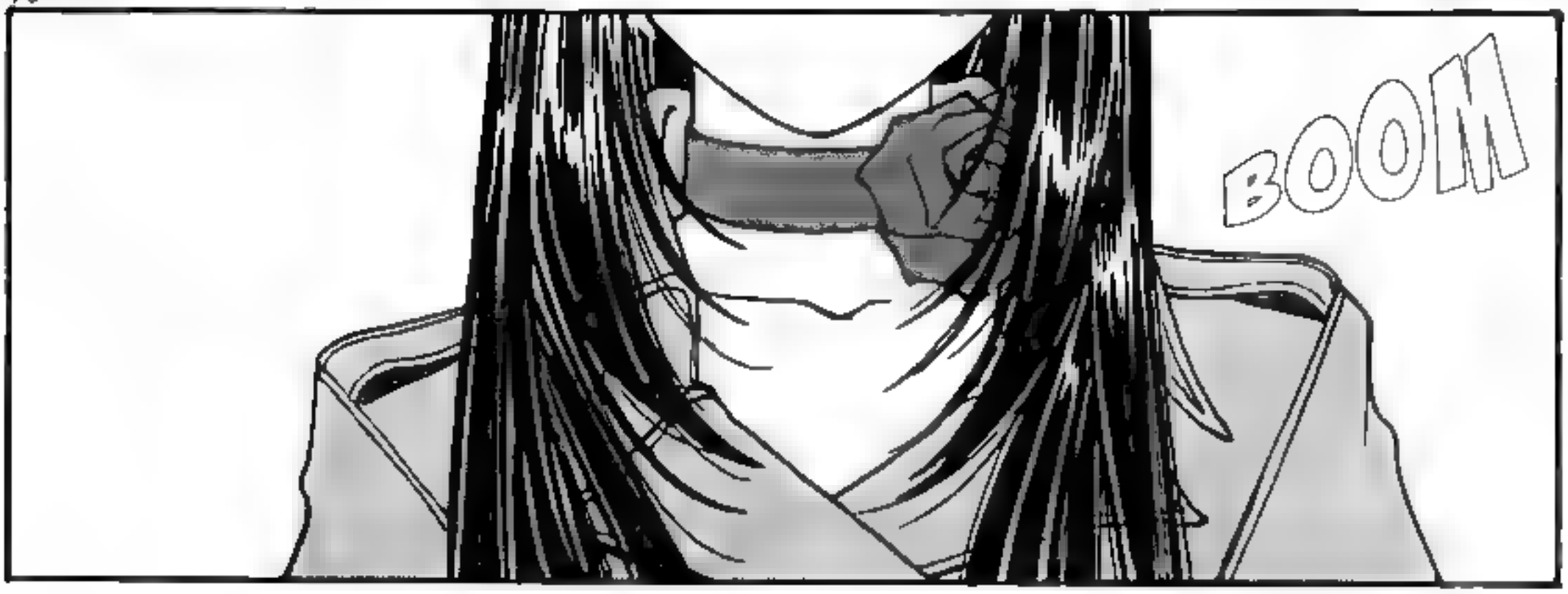
BELLDANDY, PUT UP A DEFENSIVE BARRIER!

...!

ZOOM

...? YES!

BOOM!


BOOM

WHAT WAS THAT? SOUNDED LIKE AN EXPLOSION.

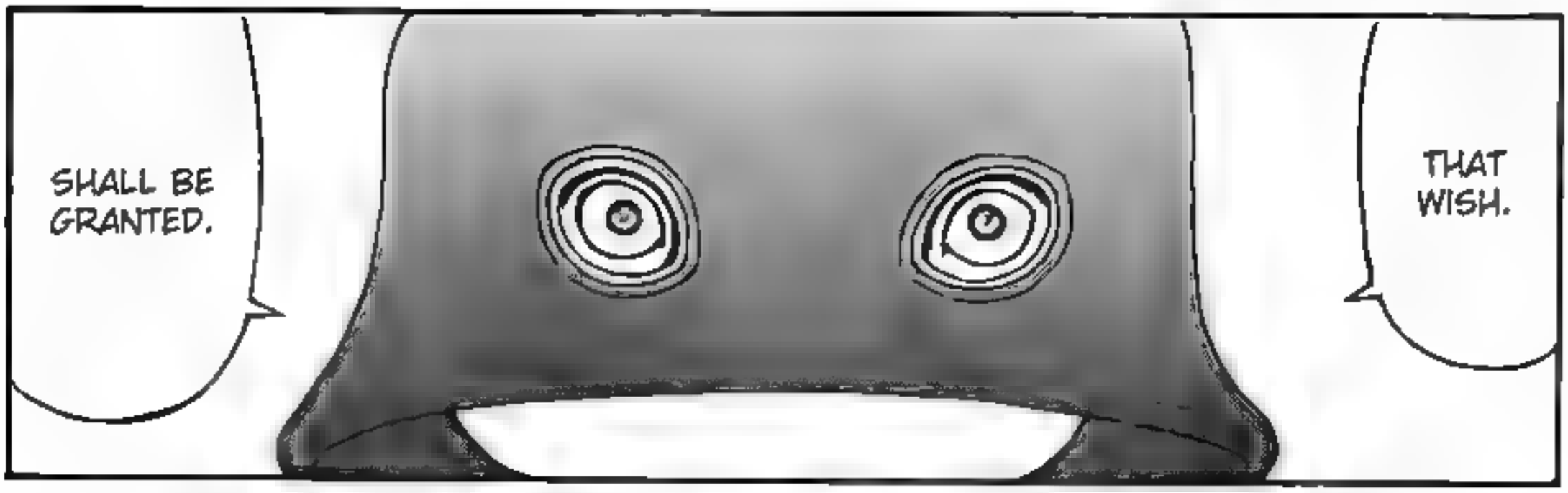
WHAT WAS THAT NOISE?

I WONDER... WHY DOESN'T ANYTHING INTERESTING HAPPEN AROUND HERE?

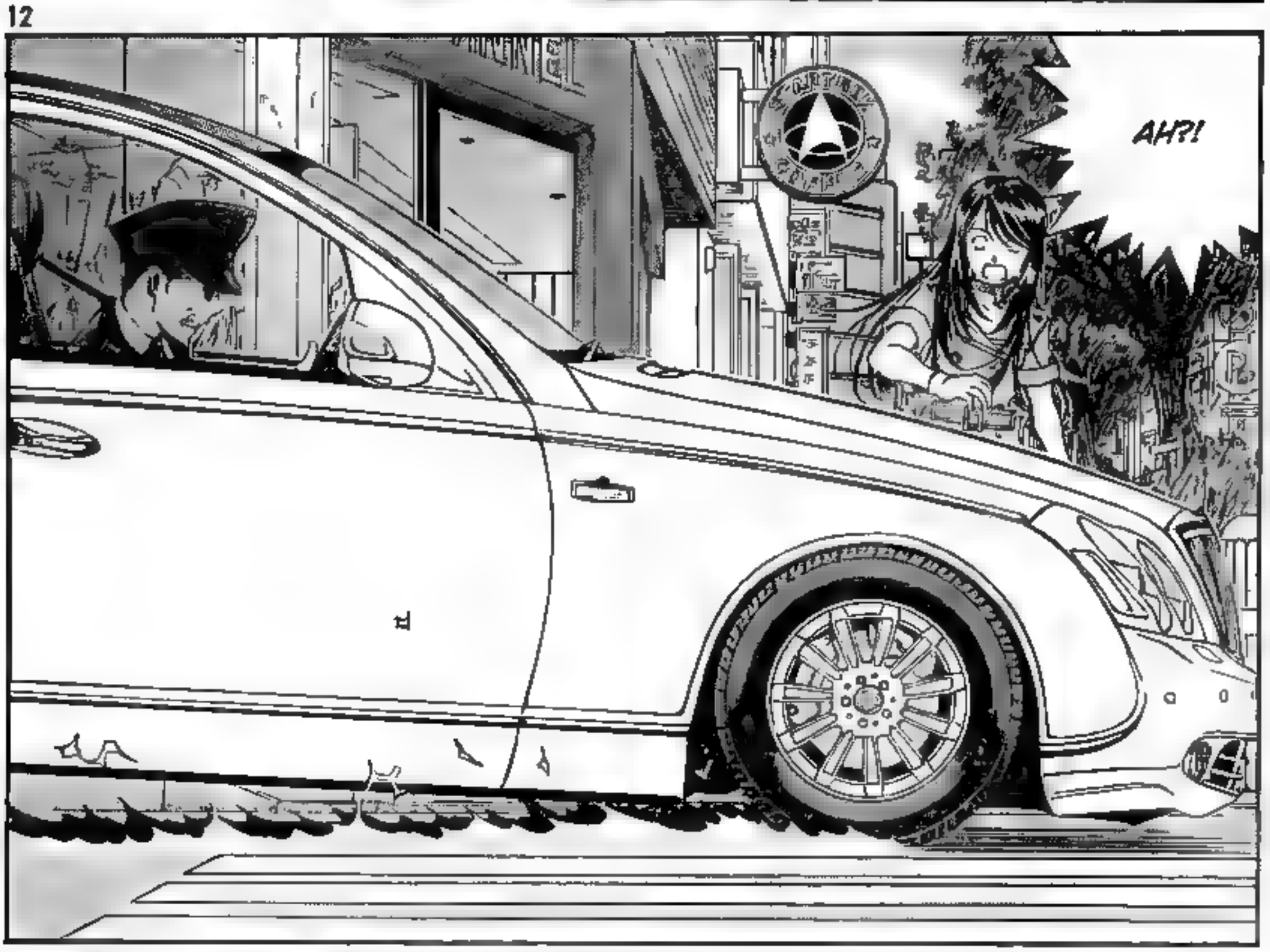
FLOOP

WHY CAN'T THE PRINCE OF SOME OIL-RICH COUNTRY COME...

...AND TAKE ME WITH HIM TO SOMEPLACE BEAUTIFUL AND FUN?


SHALL BE GRANTED.
THAT WISH.

SSCREEECH


AH?!

I CAN'T BELIEVE IT! HAS MY WISH COME TRUE?

THAT'S NOT VERY POLITE ON YOUR PART, PRETTY GIRL.

WHAT'S THE MATTER WITH YOU?! YOU NEARLY HIT ME!

NO WAY!

Slugde Talpitti

I AM THE THIRD PRINCE OF THE NATION OF TALPITTI.

I CAN'T BELIEVE SOMETHING LIKE... THIS...

NO, NO, NO! THIS IS IMPOSSIBLE.

A BEAUTIFUL YOUNG LADY LIKE YOU SHOULD BECOME MY 15TH WIFE.

YOU KNOW WHAT I THINK?

14

GOOD, COME WITH US PLEASE.

LOOK, SHE'S SO TOUCHED SHE CAN'T STOP TREMBLING.

NO!

OH MY GOD!

AH, WHAT A SPLENDID IDEA!

I KNOW!, RIGHT?

NO!

MAYBACH

13601

15

HELP!

LET'S GO, MY EXOTIC, ORIENTAL BEAUTY.

LOOKS LIKE I DON'T HAVE A CHOICE, HUH?

SOMEONE CALL THE FIRE DEPART-MENT!

DAMN IT!

WHAT HAPPENED?

WHAT THE...?

REVERSE!

CLAN-CLAN-CLAN

17

SSCREECH

IS IT HERE?

ZOOM

HUH?

HAPPY BIRTHDAY
MORISATO-KUN
BIRTHDAY PARTY!

DOESN'T LOOK LIKE THERE'S A FIRE.

EXCUSE ME, WASN'T THERE AN EXPLOSION HERE?

WHOSE BIRTHDAY?

BIRTHDAY... WHO?

ARE YOU LISTENING TO ME?

DON'T TELL ME IT WAS A FALSE ALARM...

WASN'T IT YOUR IMAGINATION? OR SOME-THING...

HE SAID SOMETHING ABOUT AN EXPLOSION.

DRINK, DRINK!

LET'S GO!

UH...

19

OH YEAH. ALRIGHT, I'LL KEEP IT.

MEGUMI-CHAN, ABOUT THE KV...*

*THE MOTORCYCLE FROM CHAPTER 240

OKAY, WHAT'S GOING ON?

A CERTAIN SOMEONE HAS STARTED A REBELLION.

WELL... IT'S LIKE THIS.

THEN THAT PERSON IS THE CULPRIT?

I CAN ONLY SAY THAT SOMETHING VERY BAD HAS BEGUN.

PROBABLY... THERE'S BEEN AN INCREASE IN THE NUMBER OF DEMONIC CONTRACTS EVERYWHERE.

End of Chapter 242

Mako-Scans

Cleaning:

3FNF TEAM

Translations:

3FNF TEAM